



## *Idiazabalgo Udala*

**OHIKO UDALBATZARRA**

**2019ko irailaren 26an**

**LEKUA:** Udaletxeko Batzar Areto Nagusia

**LEHENDAKARIA:** Aloña Barandiaran Munduate

**ZINEGOTZIAK:**

Iñaki Arriaran Murgiondo.

Ioana Prados Alustiza

Eunate Elio Cemborain

Aritz Ugarte Munduate.

Ioritz Imaz Baztarrika

Andoni Gomez Aldanondo

Aitzol Mendizabal Malkorra

Kepa Oiarbide Labaka

Iker Zabaleta Urcelai

**IDAZKARIA:** Isabel Fuertes Matxin

**BATZARRA:** Ohikoa. **DEIALDIA:** Lehenengoa.

**ORDUA:** Hasiera: 18:00etan

### **GAI ZERRENDA**

**1. 2019/08/08ko ezohiko bileraren agiria onartzea**

Bertaratutakoek aho batez onartu dute 2019ko abuztuaren 8ko ezohiko bileraren agiria.

**Alde:** Aloña Barandiaran Munduate A., Iñaki Arriaran Murgiondo J., Ioana Prados Alustiza A., Aritz Ugarte Munduate J., Eunate Elio Cemborain A., Ioritz Imaz Baztarrika J., Andoni Gomez Aldanondo J., Aitzol Mendizabal Malkorra J., Iker Zabaleta Urcelai J. eta Kepa Oiarbide Labaka J.

**Kontra:** Ez

**Abstentzioa:** Ez

**2. Kreditu aldaketa (KALD 007.2019 transferentziak) onartzea**

Lehendakariak adierazi du gaia batzordetik pasatu dela eta azaldu ditu kreditu aldaketaren xedeak; bozketan jarri du gaia:



## Idiazabalgo Udala

**Alde:** Aloña Barandiaran Munduate A., Iñaki Arriaran Murgiondo J., Ioana Prados Alustiza A., Aritz Ugarte Munduate J., Eunat Elio Cemborain A., Ioritz Imaz Baztarrika J., Andoni Gomez Aldanondo J., Aitzol Mendizabal Malkorra J., Iker Zabaleta Urcelai J. eta Kepa Oiarbide Labaka J.

**Kontra:** Ez

**Abstentzioa:** Ez

**Bertaratutakoek aho batez onartu dute Langileria, Ogasun eta Kontuen Batzorde Informatiboak, 2019ko irailaren 23an, egindako bileran, aho batez, onartutako irizpen hau:**

**«Lehenengoa»-** Onartzea Udal honen aurrekontuko kredituak aldatzeko espedienteak, kreditu transferentzien modalitatekoa, proposamenean ageri den partidakako xehetasunarekin, kapituluko laburpen honen arabera:

### Kreditu transferituko duten gastuak (bajak)

| Kapitulua | Izena                                    | Egungo kredituak | Murrizketa | Amaierako kreditua |
|-----------|--|------------------|------------|--------------------|
| 1         | PERTSONAL GASTUAK                        |                  |            |                    |
| 2         | ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK | 45.000,00        | 30.213,40  | 14.786,60          |
| 3         | FINANTZ GASTUAK                          |                  |            |                    |
| 4         | TRANSFERENTZI ARRUNTAK                   | 2.000,00         | 2.000,00   | 0,00               |
| 5         | KREDITU GLOBALA ETA BESTELAKO USTEKABEAK |                  |            |                    |
| 6         | INBERTSIO ERREALAK                       |                  |            |                    |
| 7         | KAPITAL TRANSFERENTZIAK                  |                  |            |                    |
| 8         | FINANTZA AKTIBOAK                        | 3.000,00         | 3.000,00   | 0,00               |
| 9         | FINANTZ PASIBOAK                         |                  |            |                    |
| GUZTIRA   |  | 50.000,00        | 35.213,40  | 14.786,60          |

### Kreditu jasoko duten gastuak (altak)

| Kapitulua | Izena                                    | Egungo kredituak | Gehikuntza | Amaierako kreditua |
|-----------|--|------------------|------------|--------------------|
| 1         | PERTSONAL GASTUAK                        |                  |            |                    |
| 2         | ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK | 149.049,22       | 33.213,40  | 182.262,62         |
| 3         | FINANTZ GASTUAK                          |                  |            |                    |
| 4         | TRANSFERENTZI ARRUNTAK                   | 3.500,00         | 2.000,00   | 5.500,00           |
| 5         | KREDITU GLOBALA ETA BESTELAKO USTEKABEAK |                  |            |                    |
| 6         | INBERTSIO ERREALAK                       |                  |            |                    |
| 7         | KAPITAL TRANSFERENTZIAK                  |                  |            |                    |
| 8         | FINANTZA AKTIBOAK                        |                  |            |                    |
| 9         | FINANTZ PASIBOAK                         |                  |            |                    |
| GUZTIRA   |  | 152.549,22       | 35.213,40  | 187.762,62         |

**Bigarrena»-** Egintza hau bestelako tramiterik gabe irmo eta exekutiboa denez gero, bidezkoa da Kontuhartzaitza Zerbitzuak berehala kontabilizatzea onartutako kreditu aldaketa.

**AURREKONTU EGONKORTASUNAREN ETA FINANTZA IRAUNKORTASUNAREN HELBURUAK ETA GASTU ARAUA BETETZEARI BURUZKOA**



## *Idiazabalgo Udala*

### **ARAUDI APLIKAGARRIA**

2/2012 Lege Organikoa, apirilaren 27koa, Aurrekontu Egonkortasunari eta Finantza Iraunkortasunari buruzkoa (AEFILO).

1463/2007 Errege Dekretua, azaroaren 2koa, Aurrekontuaren Egonkortasunari buruzko abenduaren 12ko 18/2001 Legea garatzeko araudia onesten duena.

Urriaren 1eko HAP/2015/2012 Ministerioaren Agindua, AEFILOk aurreikusitako informazio horniduraren betebeharrak garatzen dituen.

1/2013 Foru Araua, otsailaren 8koa, Gipuzkoako toki entitateen aurrekontu egonkortasunaren eta finantza iraunkortasunaren alorretan finantza tutoretzaren eskumena garatzen duena.

Gipuzkoako toki entitateen kontabilitatearen arau esparrua ezartzen duen abenduaren 15eko 86/2015 Foru Dekretua.

32/2018 Foru Dekretua, abenduaren 27koa, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Tokiko Sektore Publikoko entitateen barne kontrolaren arabide juridikoa erregulatzen duena eta Gipuzkoako toki entitateen kontabilitatearen arau esparrua ezartzen duen abenduaren 15eko 86/2015 Foru Dekretua aldatzen duena.

Diputatuen Kontseiluaren Akordioa, 2018ko azaroaren 20koa, Gipuzkoako toki entitateek jarraitu beharreko erregelak 2019rako aurrekontuak prestatu, onartu eta gauzatzeko onartzen dituen jarraibidea onartzen duena \*GAOn 2018/11/27an, 228. zenbakian argitaratutakoa(.

Kontabilitate Nazionalean defizita, kalkulatzeko liburua, tokiko erakundeei egokitutakoa, Estatuko Administrazioako Kontuhartzailetza Orokorrak argitaratutakoa, Ekonomia eta Ogasuneko Ministerioa.

AEFILOren 12. artikulua gastuaren araua zehazteko gida, tokiko erakundeentzat.

### **Gaiaren azterketa**

1) Foru Arauaren 1.2.a) artikuluko entitateak (administrazio izaera dutenak): Idiazabalgo Udala

Helburuak betetzeari buruzko egiaztapena

**A) Aurrekontuen egonkortasuna:** Aurrekontu proiektuak ez du betetzen defizit helburua, izan ere, defizita du, (SEC) Europako Kontu Sistemaren arabera. Kalkulu hori egin da 1. eta 7. kapituluaren arteko dirusarreretatik 1. eta 7. kapituluaren arteko gastuak kenduz egoki irizitako doiketak egin ondoren. Hori guztia termino kontsolidatuetan.

### **EGONKORTASUNAREN HELBURUA**

1/7 SARRERAK 3.745.768,51

1/7 GASTUAK 4.005.162,59

Finantzaketa ahalmena: 259.394,08

DGak finantzatutako obligazio ez finantzarioak (1-7 kapituluak: 325.384,51

DGak finantzatutako defizita: 259.394,083

2019. urterako ezarritako helburua defizita zero izatea da.

Hori dela eta, berez, toki entitate honek ez luke beteko aurrekontu egonkortasunaren 2019. urterako



## *Idiazabalgo Udala*

helburua. Horren arrazoia, ordea, diruzaintza gerakina erabili izana denez, plan ekonomikoko finantzarioa egiteko obligazioaren ondorioetarako, defizitaren helburua betetzat ematen da (1/2013 FAren 5.3 art. eta Jarraibidearen 1.1 erregela).

**Finantza iraunkortasuna:** 2019rako ezarritako helburua magnitude hori % 72 baino txikiagoa izatea da. Idiazabalgo Udalaren zor biziaren maila: %12, 78koa da.

Betetzen du

**Gastuaren araua:** 2019rako ezarritako helburua gastu konputagarriaren bariazioa % 2,70 baino txikiagoa izatea da. 2019ko urtean gastuaren muga eta gastu konputagarria honako hauek izan dira.

Gastuaren muga: 2.933.503,71

Gastu konputagarria: 3.384.599,59

Diruzaintzako gerakinak finantzatutako gastu konputagarria: 325.384,51

### GASTU KONPUTAGARRIAREN BARIAZIOA

a1 2018ko gastu ez finantzarioa (1. kapitulutik 7.era) 3.297.496,86

a2 SEC doiketak:

a3 2018ko interesak: 6.537,32

a4 Finantzaketa lotua duen gastua 2018an 434.578,13

a5 Araudian eta kudeaketan egindako aldaketen eragina 0,00

2018ko gastu konputagarria 2.856.381,41

Gastuaren muga (2,7%)= 2.933.503,71

b1 2019ko aurrekontu exekuzioaren gastu ez finantzarioa (1. kapitulutik 7.era) 4.005.162,59

b2 SEC doiketak

b3 2019ko interesak 8.810,00

b4 Finantzaketa lotua duen gastua 2019an: 611.753,00

b5 Araudian eta kudeaketan egindako aldaketen eragina 0,00

2019ko gastu konputagarria 3.384.599,59

Diruzaintzako gerakinak finantzatutako gastu konputagarria: 325.384,51

Ez du betetzen.

Likidazioan egoera hori berretsiko balitz, toki entitate hau behartuta legoke plan ekonomikoko finantzarioa onartzera. Plan hori Udaltzari aurkeztu beharko zaio hilabeteko epean, likidazioaren espedientea onartzen denetik kontaktzen hasita

Toki entitate honek ez ditu betetzen aurrekontu egonkortasunaren eta finantza iraunkortasunaren arloetan 2019. urterako ezarritako helburuak ezta gastu araua ere. Likidazioan egoera hori berretsiko balitz, toki entitate hau behartuta legoke plan ekonomikoko finantzarioa onartzera. Aipatutako planak ahalbideratu behar du urteko ekitaldian eta hurrengoan defizitaren helburua eta gastu araua betetzea, eta 2020an zor bizia sarrera arrunten %70 edo txikiagoa izatea. Plan hori Udaltzari aurkeztu beharko zaio hilabeteko epean, gehiena jota, likidazioaren espedientea onartzen denetik kontaktzen hasita; bi hilabeteko epean onartu beharko da, gehiena jota, aurkezten denetik kontaktzen hasita; eta martxan jarri beharko da hiru hilabeteko epean, gehiena jota, likidazioaren espedientea onartzen denetik kontaktzen hasita.

Idiazabalen, 2019ko irailaren 20an. Idazk. Kontu: Isabel Fuertes Matxin

Bozketa egin ondoren, honakoa izan da emaitza:

Alde: Iñaki Añberdi Iparragirre, Aloña Barandiaran Munduate, Ioritz Imaz Baztarrika eta Aitzol Mendizabal Malkorra.



## ***Idiazabalgo Udala***

Kontra. Ez

Abstentzio: Ez

Idiazabalen, 2019ko irailaren 23an.

Idazkariak. Isabel Fuertes Matxin»

### **2. 2018ko Kontu Orokorra onartzea eta finantza kontrolaren txostenaren berri ematea**

Idazkariak azaldu du kontu orokorrak jasotzen duela aurreneko gobernu taldearen kudeaketa, eta onartzeak ez duela ekartzen erantzukizunik, kudeaketa baten emaitza onartzea baino ez dela.

Finantza kontrolaren txostena oso laburra dela, denbora eta lanpostuaren eginkizunak kontuan harturik. Hurrengo urteetan asko hobetu behar duela. Aipatu behar da, besteak beste, gastuaren kontrola hobetu behar dela, kontratazio asko atera behar direla, diru-laguntzen izapidetza hobetu dela baina bermatu behar dela BDNS-ren publizitatea guzti-guztietan (2018an batzuk falta dira) eta zuri-keta-espeditenteei eutsi behar zaiela behar den bezala, langileriaren interinitate-maila altuegia dela, ez dagoela lanpostu- baloraziorik eta Guardi Gain S.Ak, izaten dituen galerengatik, ez duela betetzen aurrekontu-egonkoratsunaren araua. Azken bi urteotan gauza asko hobetu dutela, baina oraindik asko falta dela.

**Alde: Aloña Barandiaran Munduate A., Iñaki Arriaran Murgiondo J., Ioana Prados Alustiza A., Aritz Ugarte Munduate J., Eunáte Elio Cemborain A., Ioritz Imaz Baztarrika J., Andoni Gomez Aldanondo J., Aitzol Mendizabal Malkorra J., Iker Zabaleta Urcelai J. eta Kepa Oiarbide Labaka J.**

**Kontra: Ez**

**Abstentzioa: Ez**

### **Hortaz, bertaratutakoek onartu dute , aho batez, 2018ko kontu orokorra.**

“Kontuen Batzorde Bereziaren aldeko txostena, Idiazabalgo Udaleko 2018ko kontu orokorra onartzekoa

#### **AURREKARIAK**

1 Idiazabalgo Udaleko Kontuen Batzorde Bereziak, 2019ko ekainaren 10ean egindako bileran, 2018ko Kontu Orokorraren aldeko txostena eman du

2. Kontu Orokorra eta aldeko txostena jendaurreko erakustaldian jarri dira 15 egunez; iragarkia argitaratu zen Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean 2019ko uztailaren 15ean (134. zenbakian) eta ez da aurkeztu inolako alegaziorik.

3. Idiazabalgo Osoko Bilkurak, Guardi Gain S.A den sozietate baltzuaren Biltzar Nagusiak, 2019ko apirilaren 30ean egindako ohiko bileran, besteak beste, onartu zituen 2018ko kontu laburtuak eta derrigorrezkoa ez den kudeaketa-txostena zein ikuskaritza-txostena eta emaitzen aplikazioa

#### **ZUZENBIDEZKO OINARRIAK**

##### **1. Eskumena**

Toki Araubidearen Oinarririk arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 116. atalak xedatutakoaren arabera, *“las cuentas anuales se someterán antes del 1 de junio a informe de la Comisión Especial de Cuentas de la entidad local, la cual estará constituida por miembros de los distintos grupos políticos integrantes de la Corporación, y serán asimismo, objeto de información pública antes de someterse a la aprobación del Pleno, a fin de que puedan formularse contra las mismas reclamaciones, reparos u observaciones. Todo ello sin perjuicio de que pueda denunciarse ante el Tribunal de Cuentas la existencia de irregularidades en la gestión económica y en las cuentas aprobadas”.*

Azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuaren 127. atalak honakoa dio:



## Idiazabalgo Udala

*“1. La Comisión Especial de Cuentas es de existencia preceptiva, según dispone el artículo 116 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, y su constitución, composición e integración y funcionamiento se ajusta a lo establecido para las demás Comisiones Informativas.*

*2. Corresponde a la Comisión Especial de Cuentas el examen, estudio e informe de todas las cuentas, presupuestarias y extrapresupuestarias, que deba aprobar el Pleno de la Corporación, de acuerdo con lo establecido en la legislación reguladora de la contabilidad de las entidades locales.*

*3. Bien a través del Reglamento Orgánico o mediante acuerdo adoptado por el Pleno de la Corporación, la Comisión Especial de Cuentas podrá actuar como Comisión informativa permanente para los asuntos relativos a economía y hacienda de la entidad”*

### 2. Araubidea.

Abenduaren 19ko 21/2003 Foru Araua

Abenduaren 21eko 100/2004 Foru Dekretua, Gipuzkoako toki entitateen aurrekontu egitura eta Kontabilitate Publikoaren Plan Orokorra onartzen dituen

2018ko Aurrekontuaren exekuzio araua.

86/2015 Foru Dekretua, abenduaren 15ekoa, Gipuzkoako toki entitateen kontabilitatearen arau esparrua ezartzen duena

### 3. Gaiaren azterketa

Toki erakundeek, kontabilitate-ekitaldia amaitutakoan, Kontu Orokorra egin behar dute; bertan **ekonomiaren, finantzen, ondarearen eta aurrekontuaren arloetan egindako kudeaketan berri** agertu behar dute.

Idiazabalgo Udalaren Aurrekontu Orokorra da dokumentu konplexua, Udalaren aurrekontua eta %100eko titulartasun publikoko Guardi Gain S.Aren “gastu eta diru-sarreraren aurreikuspen”ekin osaturikoa. Bi erakunde hauen gastu- eta sarreraren egoerak goiko unitatea eratzen dute “kontsolidazio egoera”ren bidez, zeinak bi erakunderen multzoaren programa ekonomiko oso eta globalaren ikuspuntua izatea baimentzen duen.

2015eko ekitaldiko kudeaketa ekonomikoaren azken fase honi (2015. kontua ematea) printzipio berdinak aplikatu behar zaizkio: Idiazabalgo Udalaren Kontu Orokorra osatzen dute Udalaren eta %100eko titulartasun publikoko Guardi Gain S.Aren kontuek; halaber, erakunde bakoitzaren kontuak kontsolidatu eta bateratu behar dira, elkarren arteko eragiketa bikoiztuak ezabatuz.

3.1 Edukia: Abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 62. atalak xedatutakoari jarraituz, kontu hau honako dokumentu hauek osatzen dute:

#### •Egoeraren Balantzea eta Galdu-Irabazien Kontua

- Memoria, honako hauek barne: Finantzaketa Taula, Zorraren egoera eta aurrekontu likidazioa kontabilitate orokorrarekin lotzen duen informazio-eranskina.
- Aurrekontuaren Likidazioa
- Urteko orriek eranskinak honakoak: Egiazta Balantzearen, Kreditu Aldaketaren egoera, eta Egoera eta Balora Mugimenduen Egoeraren Eranskinak

Bestalde, 2018ko Aurrekontuaren Likidazioak honako dokumentazio hau osatzen du:

- Lehendakariaren Dekretua
- Kontu hartzailearen txostena
- Likidazioaren laburpen kontua.
- Likidazioa: Kapituluka, Artikuluka, Kontzeptuka, Azpikontzeptuka eta Funtzionala. Sarrerak, gastuak eta konpromiso-kredituak.
- Itxitako aurrekontuen aldakuntzen orria; ekitaldian kobratzeko eskubideetan eta ordaintzeko betebeharretan izan direnak.
- Aurrekonturik kanpoko zordunen eta hartzekodunen saldoen orria, aplikatu gabeko ordainketak eta sarrerak barne direla.
- Diruzaintza izakinen kontaketa akta, hiru sinadurekin.
- Diruzaintzaren Egoera.
- Zordun eta hartzekodunen xehetasunak eta laburpenak
- Aurrekontuz kanpoko zordun eta hartzekodunen saldoak.
- Egoera Balantzeak.
- Ekitaldiko aurrekontu-emaitza; likidatu den aurrekontuarena eta itxitako aurrekontuena bereiztu direlarik.
- Galera eta Irabazien kontua.
- Sarrera eta Gastuen Egoera

3.2 Prozedura. Abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 63. atalak xedatutakoaren arabera:

*“1.- Toki erakundearen urteko orri eta kontuen berri hurrengo ekitaldiko **apirilaren 30a baino lehen emango du udal buruak. Organismo autonomo eta sozietate publikoenak, organo eskudunek behin-behinean aurkeztu eta onesteko proposatu ondoren, toki erakundeari bidaliko zaizkio aurreko epe berean.***



## **Idiazabalgo Udala**

2.- Udal buruak gertutatako **Kontu Orokorra maiatzaren 15a baino lehen jarri behar da toki erakundeko kontuen batzorde bereziaren onespenerako.**

3.- **Kontu Orokorra, aurreko idatz-zatian aipatutako batzorde bereziaren txostenarekin batera, jendaurrera azalduko da 15 egunetan; epealdi horretan interesatuek erreklamazioak, ingerak zein oharrak aurkeztu ahal izango dituzte. Batzorde bereziak aztertu egingo ditu eta beharrezkotzat jotzen dituen egiaztapen guztiak egin ondoren, beste txosten bat emango du.**

4.- **Batzorde bereziaren txostenekin eta aurkeztutako erreklamazio eta ingerekin batera, Kontu Orokorra udalbatzaren onespenerako jarriko da, eta bidezkoa bada uztailaren 31 baino lehen onetsiko da.**

5.- **Toki erakundeek behar bezala onetsitako Kontu Publikoaren berri emango dio Herri- Kontuen Euskal Epaitegiari, haren arautegian berariaz ezarritakoaren arabera”.**

Epe horiek ez dira bete.

### **3.4 BEHAKETA:**

Sozietateak hiru urteetan baino gehiagotan jarraian galerak izan ditu eta deseratu beharko lukete.

**3.5 Erantzukizunak:** 86/2015 Foru Dekretuaren 51. 4 erregelak erantzukizunari buruzko aipamena jasotzen du. «La aprobación de la cuenta general es un acto esencial para la fiscalización de ésta por los órganos de control externo, que no requiere la conformidad con las actuaciones reflejadas en ella, ni genera responsabilidad por razón de las mismas»

“1. Serán cuenta dantes los titulares de las entidades y órganos sujetos a la obligación de rendir cuentas y en todo caso:

a) El Presidente de la entidad local.

b) Los Presidentes o Directores de los organismos autónomos y de las entidades públicas empresariales.

c) Los Presidentes del Consejo de Administración de las sociedades mercantiles dependientes de la entidad local.

d) Los liquidadores de las sociedades mercantiles dependientes de la entidad local en proceso de liquidación.

2. Los cuenta dantes a que se refiere el apartado anterior son responsables de la información contable, es decir, de suministrar información veraz y de que las cuentas anuales reflejen la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera, del resultado económico patrimonial y de la ejecución del presupuesto de la entidad contable.

A los cuenta dantes les corresponde rendir, antes del 15 de mayo del ejercicio inmediato siguiente al que correspondan y debidamente autorizadas, las cuentas que hayan de enviarse al órgano u órganos de control externo.

3. **La responsabilidad en que se concreta la rendición de cuentas es independiente de la responsabilidad en la que incurran quienes adoptaron las resoluciones o realizaron los actos reflejados en dichas cuentas”.**

Kontu orokorraren onspena da funtsezko egintza, kanpoko organoek (Kontu Epaitegiak) fiskalizatzeko.

Kontu Orokorra onesteak ez dakar kontu orokorrean islatutako jarduketak onstea eta ez du ekartzen jarduketa horien gaineko erantzukizunik.

LEHENENGOA.- Idiazabalgo Udalaren 2018ko Kontu Orokorra onstea.

BIGARRENA. Euskal Herriko Kontuen Epaitegiari horren berri ematea.

Idazk Kontu: Isabel Fuertes Matxin”

## **4.«Arizkorreta» futbol zelaiko soropil artifiziala, renting bidez, hornitzeko kontratua esleitzea ebazten duen irailaren 2ko 411/2019 Alkatetza Dekretua berrestea.**

Lehendakariak gaia bozkaten jarri du.

**Alde: Aloña Barandiaran Munduate A., Iñaki Arriaran Murgiondo J., Ioana Prados Alustiza A., Aritz Ugarte Munduate J., Eunáte Elio Cemborain A., Ioritz Imaz Baztarrika J., Andoni Gomez Aldanondo J., Aitzol Mendizabal Malkorra J., Iker Zabaleta Urcelai J. eta Kepa Oiarbide Labaka J.**



## *Idiazabalgo Udala*

**Kontra: Ez**

**Abstentzioa: Ez**

**Bertaratutakoek, aho batez, onartu dute Langileria, Ogasun eta Kontuen Batzorde Informatiboak, 2019ko irailaren 23an, egindako bileran, aho batez, onartutako**

**«IRIZPEN PROPOSAMEN HAU:**

**Lehenengoa: Berrestea, 2019ko irailaren 2ko Alkatetza Dekretua, Idiazabalgo Udaleko Kirol zerbitzu publikoari loturiko Arizkorreta futbol zelaiko soropil artifiziala hornitzeko kontratuaren esleipena.**

**ALKATETZA DEKRETUA 411/2019  
2019ko irailaren 2koa**

**IÑAKI ALBERDI IPARRAGIRRE jaunak, Idiazabalgo Alkate udalburuak, apirilaren 7ko Toki Erakundeetako 2/2016 Legearen 25.7 artikulua eta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21. artikuluan xedatutakoaren arabera,**

### **IKUSIRIK**

**I. Idiazabalgo Alkateordeak, 2019ko uztailaren 24ko 356/2019 Dekretu bidez erabaki du Idiazabalgo Udaleko Kirol zerbitzu publikoari loturiko Arizkorreta futbol zelaiko soropil artifiziala hornitzeko kontratazio espedientea hastea, jardunbide ireki eta izapide arruntak erabiliz. Era berean, iragarkia kontratugilearen profilean argitaratzea, lizitatuzaileek euren proposamenak 15 egun naturaleko epean aurkez ditzaten, iragarkia argitaratzen den biharamunetik zenbatzen hasita.**

**II. Iragarkia argitaratu da Idiazabalgo Udalaren kontratazaile profilean 2019ko uztailaren 24an.**

**III. Idiazabalgo Alkate udalburuak, 2019ko abuztuaren 1eko 364/2019 Dekretu bidez erabaki du Administrazio baldintza orriaren 13. klausula eta preskripzio teknikoaren orriaren 5. klausula interpretatzea, balorazio-irizpideak argitzeko. Informazioa argitaratu da Idiazabalgo Udalaren kontratazaile profilean 2019ko abuztuaren 1ean.**

**IV. Honako bi lizitatuzaile hauek aurkeztu dituzte eskaintzak:**

CAIXABANK EQUIPMENT FINANCE S.A; 2019/08/05; 11:10ean

BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA S.A: 2019/08/07; 15:05ean

**V. 2019ko abuztuaren 9an bi lizitatuzaileei DEUC formularioa zuzentzeko errekerimendu bat modu elektronikoan, Euskadiko Kontratazio Plataformaren bidez, luzatu zitzairen, hiru eguneko epea emanez, SPKLren 141.eta 326.2 artikuluek xedatutakoari jarraituz.**

**VI. Bi lizitatuzaileek aurkeztu dute dokumentazioa:**

CAIXABANK EQUIPMENT FINANCE S.A; 2019/08/12; 09:32an

BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA S.A: 2019/08/12; 13:46an

**VII. Kontratazio Mahaiak, 2019ko abuztuaren 13an egindako bileran, proposatu du BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA S.Ak aurkeztutako zuzenketa ez onartzea; izan ere, kaudimen teknika egiaztatzen duen kanpoko enpresa bitartekoak (MONDO IBERICA S.A enpresak) ez du DEUC formularioaren IV atala bere osotasunean bete, nahiz eta halaxe espresuki errekeritu, zehazki, enpresa honek ez du aipatu aurretiaz zer hornidura egin dituen eta, horren ondorioz, ez du informatu ezer C) atalean ("Capacidad técnica y `profesional"/"Gaitasun teknika eta lanbidezkoa"); informazioa hori ematea erabat beharrekoa da eta formularioaren ereduak informazio hori ematea eskatzen zuen; lizitatuzaileari informazio hori emateko eta DEUC formularioa zuzentzeko errekerimendua bidali.eta 3 eguneko epea eman zion Idiazabalgo Udalak.**





## *Idiazabalgo Udala*

**VIII.** Kontratazio prozedura jarraitu ondoren, Kontratazio Mahaiak, 2019ko abuztuaren 20an egindako proposamena, eta Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 150.2 artikuluan xedatutakoari jarraituz, Alkate udalburuak abuztuaren 20ko 391/2019 Dekretu bitartez, honako hau erabaki du:

**«LEHENENGOA.-** CAIXABANK EQUIPMENT FINANCE S.Ari **ERREKERIMENDUA** luzatzea, agiri hauek aurkez ditzan gehienez ere **HAMAR (10) egun balioduneko epean**, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik kontaktzen hasita:

### **1. Lizitatzailerak aurkeztu beharko du:**

- ❖ Sozietatearen estatutuen kopia eta ordezkariaren NAN (Beste baten izenean agertuz, NAN eta horretarako eskuetsitako ahalordea aurkeztu beharko dira).
- ❖ Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 71 artikuluan adierazitako kontratatzeke debekurik ez dutelako aitorpena, 1. Eranskinean agertzen den ereduaren arabera.
- ❖ **Elkartearen kaudimena**, administrazio-baldintza zehatzen orriaren 11. klausulak xedatutako moduan.
- ❖ Bere **zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean** dituela ziurtatzen duen agiria;
- ❖ **Ekonomi Jardueren gaineko Zergan, kontratuaren gaiari dagokion epigrafean hain zuzen ere, alta eman diotela frogatzeko, lehiatzaileak alta-agiria aurkeztuko du, uneko ekitaldian bertan hartua badu, edo EJRen azken ordainagiria**, gainerako kasuetan. Beti ere, **zerga horren matrikulan bajarik hartu ez izanaren erantzukizunpeko adierazpena** erantsiko du.
- ❖ Kontratuaren xedea den jarduera egiteko estaldura ekonomiko nahikoa duen **erantzukizun zibileko aseguruaren poliza SEIEHUN MILA EURO (600.000 €)** harpidetuta daukala egiaztatzen duen dokumentazioa, **eta aseguruaren ordainketaren egunean dagoela ziurtatzen duen frogagiria.**
- ❖ **HAMAR MILA ZAZPIEHUN ETA LAU euroko (10.704,00 €) bermea** ezartzea.

**BIGARRENA.-** Interesdunari probidentziaren berri ematea, eta jakinaraztea, tramite-egintza izaki, ezin dela errekurtsorik aurkeztu horren kontra.

Errekerimendua ezarritako epean behar bezala betetzen ez badu, lizitatzailerak bere eskaintza atzera bota duela ulertuko da, eta dokumentazio bera eskatuko zaio hurrengo lizitatzailerari, eskaintzak sailkatu diren hurrenkerari jarraituz. Hori egon ezean, prozedura hutsik geldituko da.

**HIRUGARRENA.-** Idiazabalgo Udalbatzari horren berri ematea.»

**IX.** CAIXABANK EQUIPMENT FINANCE S.A. lizitatzailerak aurkeztu du dokumentazioa 2019ko abuztuaren 29an eta aurkeztu du, baita Caixabank-en banku -abalaren bidez behin betiko bermea ere, Abalen Erregistro Berezian 9340.03.2078708-53 zenbakiarekin inskribatua.

### **ZUZENBIDEZKO OINARRIAK**

**I. Eskumena.** Azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen II. Xedapen Gehigarriaren 1. atalean xedaturikoari jarraituz, zerbitzu, hornikuntza, kontratu pribatu edo kontratu berezietako kontratazio-espeditanteetan kontratazio organoa izatea Alkate-Lehendakariari dagokio, kontratazioaren aurrekontuko baliabide arrunten %10a gainditzen ez dutenean, eta, dena den, 6.000.00€-ko diru kopurua mugatuz(...)

Kontraturen iraupena kontuan hartuik, Udalbatzak du eskumena kontratazioa esleitzeko edo berretsi beharko du.



## **Idiazabalgo Udala**

**II. Araubidea.** Aipaturiko espedientean, indarrean dagoen legedian ezarritako dokumentuak jasota daude. Esleipen-espedientean; kontratua jardunbide ireki bidez bideratu dela egiaztatu da, azaroaren 8ko 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoak; 131. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoari jarraituz. - Izapideak ohikoak izan direla eta esleipendunaren aukeraketa Administrazio Baldintza Zehatzen Agiriaren 13. klausulak ezarritako esleitzeko irizpideetan oinarritu dela..

**III.** Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 151. 2 artikulua, hitzez htz, honako hau xedatzen du:

«:1. **La resolución de adjudicación deberá ser motivada y se notificará a los candidatos y licitadores, debiendo ser publicada en el perfil de contratante en el plazo de 15 días.**

2. Sin perjuicio de lo establecido en el apartado 1 del artículo 155, la notificación y la publicidad a que se refiere el apartado anterior deberán contener la información necesaria que permita a los interesados en el procedimiento de adjudicación interponer recurso suficientemente fundado contra la decisión de adjudicación, y entre ella en todo caso deberá figurar la siguiente:

**a) En relación con los candidatos descartados, la exposición resumida de las razones por las que se haya desestimado su candidatura.**

**b) Con respecto a los licitadores excluidos del procedimiento de adjudicación, los motivos por los que no se haya admitido su oferta, incluidos, en los casos contemplados en el artículo 126, apartados 7 y 8, los motivos de la decisión de no equivalencia o de la decisión de que las obras, los suministros o los servicios no se ajustan a los requisitos de rendimiento o a las exigencias funcionales; y un desglose de las valoraciones asignadas a los distintos licitadores, incluyendo al adjudicatario.**

**c) En todo caso, el nombre del adjudicatario, las características y ventajas de la proposición del adjudicatario determinantes de que haya sido seleccionada la oferta de este con preferencia respecto de las que hayan presentado los restantes licitadores cuyas ofertas hayan sido admitidas; y, en su caso, el desarrollo de las negociaciones o el diálogo con los licitadores.**

**En la notificación se indicará el plazo en que debe procederse a la formalización del contrato conforme al apartado 3 del artículo 153 de la presente Ley.**

3. **La notificación se realizará por medios electrónicos de conformidad con lo establecido en la disposición adicional decimoquinta».**

**IV.** BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA S.A prozeduratik kanpo uzteko erabakiari dagokionez, Kontratazio Mahaia 2019ko abuztuaren 13an egindako bileran, erabaki du lizitatzaila prozeduratik kanpo uztea Idazkari Kontu hartzaileak 2019ko abuztuaren 12an egindako txostenaren arabera:

«LEGE TXOSTENA

AURREKARIAK

“I. Idiazabalgo Alkateordeak, 2019ko uztailaren 24ko 356/2019 Dekretu bidez erabaki du Idiazabalgo Udaleko Kirol zerbitzu publikoari loturiko Arizkorreta futbol zelaiko soropil artifiziala hornitzeko kontratazio espedientea hastea, jardunbide ireki eta izapide arruntak erabiliz. Era berean, iragarkia kontratugilearen profilean argitaratzea, lizitatzaila euren proposamenak 15 egun naturaleko epean aurkez ditzaten, iragarkia argitaratzen den biharamunetik zenbatzen hasita.

II. Iragarkia argitaratu da Idiazabalgo Udalaren kontratazaile profilean 2019ko uztailaren 24an.

III. Idiazabalgo Alkate udalburuak, 2019ko abuztuaren 1eko 364/2019 Dekretu bidez erabaki du Administrazio baldintza orriaren 13. klausula eta preskripzio teknikoaren orriaren 5. klausula interpretatzea, balorazio-irizpideak argitzeko. Informazioa argitaratu da Idiazabalgo Udalaren kontratazaile profilean 2019ko abuztuaren 1ean.

IV. Honako bi lizitzaile hauek aurkeztu dituzte eskaintzak:

CAIXABANK EQUIPMENT FINANCE S.A; 2019/08/05; 11:10ean

BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA S.A: 2019/08/07; 15:05ean



## **Idiazabalgo Udala**

V. 2019ko abuztuaren 9an bi lizitatzaillei DEUC formularioa zuzentzeko errekerimendu bat modu elektronikoan, Euskadiko Kontratazio Plataformaren bidez, luzatu zitzairen, hiru eguneko epea emanaz, SPKLren 141. artikulua xedatutakoari jarraituz.

VI. Bi lizitatzailleek aurkeztu dute dokumentazioa:

CAIXABANK EQUIPMENT FINANCE S.A; 2019/08/12; 09:32an

BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA S.A: 2019/08/12; 13:46an

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

**I. Eskumena.** Azaroaren 8ko 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoak, 326. artikuluan, kontratazio-organoei laguntza emateko kontratazio-mahaiak arautzen ditu eta honako hau xedatzen du: "Salvo en el caso en que la competencia para contratar corresponda a una Junta de Contratación, en los procedimientos abiertos, abierto simplificado, restringidos, de diálogo competitivo y de asociación para la innovación, los órganos de contratación de las Administraciones Públicas estarán asistidos por una Mesa de contratación".

Kontratazio mahaiaren helburua da kontratazio-organoari kontratuak esleitzeko laguntza ematea eta, horretarako, mahaiak hautagaitzak eta eskaintzak aztertzeko eta zuzentzeko administrazio-prozedura izapidetzen du, eskaintzarik onena hautatu ahal izateko.

326.2 artikulua honako hau xedatzen du: «La mesa de contratación, como órgano de asistencia técnica especializada, ejercerá las siguientes funciones, entre otras que se le atribuyan en esta Ley y en su desarrollo reglamentario:

**a) La calificación de la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos a que se refieren los artículos 140 y 141, y, en su caso, acordar la exclusión de los candidatos o licitadores que no acrediten dicho cumplimiento, previo trámite de subsanación».**

Bestalde Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen zati bat garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren 21, eta 22. Artikuluek honako hau xedatzen dute:

"Los órganos de contratación estarán asistidos en los procedimientos de adjudicación abierto, restringido y negociado con publicidad por una mesa de contratación que será competente para la valoración de las ofertas" (artículo 21 del Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo).

En el procedimiento abierto le corresponden las siguientes funciones según el artículo 22:

"Sin perjuicio de las restantes funciones que le atribuyan la LCSP y sus disposiciones complementarias, *la mesa de contratación desempeñará las siguientes funciones en los procedimientos abiertos de licitación:*

a) Calificará la documentación de carácter general a que se refiere el artículo 130.1º LCSP, así como la garantía provisional en los casos en que se haya exigido. A tal fin se reunirá con la antelación suficiente, previa citación de todos sus miembros.

b) Determinará los licitadores que deban ser excluidos del procedimiento por no acreditar el cumplimiento de los requisitos establecidos en el pliego de cláusulas administrativas particulares.

BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA S.Ak aurkeztutako zuzenketa ez da onargarria; izan ere, kaudimen teknikoak egiaztatzen duen kanpoko enpresa bitartekoak (MONDO IBERICA S.A enpresak) ez du bete, nahiz eta kontratazio dokumentazioak espresuki eskatu eta sumatutako gabezia zuzentzeko 3 eguneko epea eman; lizitatzailleek DEUC formularioaren IV atala bere osotasunean ez dute bete (C atala hutsik dago); izan ere, lizitatzailleek aurkeztu behar izan zuten DEUC formularioa kontratazio-organoak eskatzen zuten moduan, SPKLren 140. eta 141. artikulua xedatutakoari jarraituz:

SPKLren 140 artikulua («Presentación de la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos».) honako hau xedatzen du:

**1. En relación con la presentación de la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos, se observarán las reglas establecidas a continuación:**

a) **Las proposiciones en el procedimiento abierto deberán ir acompañadas de una declaración responsable que se ajustará al formulario de documento europeo único de contratación de conformidad con lo indicado en el**



## ***Idiazabalgo Udala***

**artículo siguiente, que deberá estar firmada y con la correspondiente identificación, en la que el licitador ponga de manifiesto lo siguiente:**

1.º Que la sociedad está válidamente constituida y que conforme a su objeto social puede presentarse a la licitación, así como que el firmante de la declaración ostenta la debida representación para la presentación de la proposición y de aquella.

2.º Que cuenta con la correspondiente clasificación, en su caso, o **que cumple los requisitos de solvencia económica, financiera y técnica o profesional exigidos, en las condiciones que establezca el pliego de conformidad con el formulario normalizado del documento europeo único de contratación a que se refiere el artículo siguiente (...)**

c) **En los casos en que el empresario recurra a la solvencia y medios de otras empresas de conformidad con el artículo 75 de la presente Ley, cada una de ellas también deberá presentar una declaración responsable en la que figure la información pertinente para estos casos con arreglo al formulario normalizado del documento europeo único de contratación a que se refiere el artículo siguiente**

Eta 141.artikuluak («Declaración responsable y otra documentación») honako hau: xedatzen du:

**«1. Los órganos de contratación incluirán en el pliego, junto con la exigencia de declaración responsable, el modelo al que deberá ajustarse la misma.** El modelo que recoja el pliego seguirá el formulario de documento europeo único de contratación aprobado en el seno de la Unión Europea, sin perjuicio de lo establecido en la letra c) del apartado 4 del artículo 159.

2. En los casos en que se establezca la intervención **de mesa de contratación**, esta **calificará la declaración responsable y la documentación** a la que se refiere el artículo anterior.

**Cuando esta aprecie defectos subsanables, dará un plazo de tres días al empresario para que los corrija».**

MONDO IBERICA S: Ak ez du eman inolako informaziorik aurretiaz egin dituen hornidurei buruzkoak, horren ondorioz, ez du informatu ezer DEUC formularioaren C) atalean ("Capacidad técnica y `profesional"/"Gaitasun teknikoa eta lanbidezkoa"); informazioa hori ematea eskatzen zuen kontratazio-organoak eta lizitatzailleak kanporatzeko proposamena aurkezten da SPK Lren 141. artikulua xedatutakoa urratzeagatik. DEUC formularioa zuzentzeko errekerimendua jaso. eta 3 eguneko epea eman zaio eta lizitatzailleak ez du zuzendu.

Prozeduratik kanpo uzteko proposamena oinarritzen da plegua eta kontratazio dokumentazioa "kontrataren legea" dela. Kontratazio errekurtsoen gaineko administrazio epeaitegi zentralak 833/2015 errekurtsuan honako hau ebatzi du: *"De acuerdo con una inveterada jurisprudencia los pliegos constituyen la ley del contrato como expresión de los principios generales esenciales que rigen las relaciones nacidas de la convención de voluntades, tales como el sintetizado en el brocardo «pacta sunt servanda» con sus corolarios del imperio de la buena fe y del non licet contra los actos propios y, en segundo lugar, que en su interpretación es posible la aplicación supletoria de las normas del Código Civil, cuyo artículo 1.281 establece que si los términos del contrato son claros y no dejan lugar a dudas sobre la intención de los contratantes, habrá de estarse al sentido literal de sus cláusulas, recogiendo así el principio "in claris non fit interpretatio". (Sentencia del Tribunal Supremo de 19 marzo 2001, de 8 junio de 1984 o sentencia de 13 mayo de 1982). Jurisprudencia más reciente como la que se deriva de la Sentencia de la Sala de lo contencioso-administrativo del Tribunal Supremo de 8 de julio de 2009 se refiere a la interpretación literal o teleológica (si las palabras parecieran contrarias a la intención evidente de los contratantes, prevalecerá esta sobre aquellas, artículo 1.281 del Código Civil) y también a la propia interpretación lógica de las cláusulas del contrato. No se puede olvidar que el artículo 1.282 del Código Civil, en relación con el alcance y contenido de las reglas interpretativas en materia contractual, exige tener en cuenta para juzgar de la intención de los contratantes, los actos de aquéllos coetáneos y posteriores al contrato".* Y debe recordarse que lo mismo ocurre con el pliego de prescripciones técnicas. Así la Resolución de este Tribunal 523/2014, recuerda que: "En este sentido, y como plasmación del citado principio, el artículo 145.1 del TRLCSP establece que "las proposiciones de los interesados deberán ajustarse a lo previsto en el pliego de cláusulas administrativas particulares, y su presentación supone la aceptación incondicional por el empresario del contenido de la totalidad de dichas cláusulas o condiciones, sin salvedad o reserva alguna."



## *Idiazabalgo Udala*

Adierazi behar da egungo legeriak (SPKLren 326.2 artikulua eta 140. eta 141. artikuluek) lizitzaileak behartzen dituztela DEUC formularioaren ereduaren gutxieneko edukia errespetatzera.

### PROPOSAMENA:

1. BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA S.A prozeduatik kanpo uztea, SPKLren 326. 2 artikulua xedatutakoari jarraituz. Zuzenketaren ondoriozko dokumentazioa ezin da onartu, SPKLren 141. artikulua xedatutakoa urratzeagatik. Lizitzaileari DEUC formularioa zuzentzeko errekerimendua bidali eta 3 eguneko epea eman zaio eta lizitzaileak ez du zuzendu behar bezala.

2. Kontratazio-organoari erabakia berrestea eskatzea eta esleitzeko erabakiarekin batera jakinaraztea, SPKLren 151.2 artikulua xedatutakoari jarraituz»

Idiazabalen, 2019ko abuztuaren 12an.  
Isabel Fuertes Matxin A. Idazkari-Kontuhartzailea»

V.Ipark taldeak 2019ko abuztuaren 14ko txostenean egindako balorazio teknikoa, administrazio baldintza orriaren 13 A hizpaketak ezarritako irizpideak kontuan harturik.

IDIAZABALGO ARIZKORRETA FUTBOL ZELAIKO SOROPIL ARTIFIZIALA HORNITZEA RENTING BIDEZ.

### **PRESKRIPZIO TEKNIKOEN BALORAZIOA**

**ENPRESA:** CAIXA BANK-EQUIPMENT FINANCE

#### **1. Solvencia técnica y profesional:**

#### **ESKATURIKO ZIURTAGIRI GUZTIAK AURKEZTU DITU:**

La empresa productora del césped artificial cumplirá con los requisitos y obligaciones impuestos en la normativa vigente Reglamento CE nº 1907/2016 (REACH) (Registro, Evaluación, Autorización y Restricción de Sustancias y Mezclas Químicas) cumplimiento para la fabricación, comercialización y utilización de sustancias químicas en la Unión Europea.

Certificado de aprobación emitido por la WFSGI (World Federation of The Sporting Goods Industry) Federación Mundial de la Industria Deportiva de que la empresa productora y suministradora del césped artificial cumple con el código de conducta del Programa de Calidad de la FIFA.

Certificado de la empresa productora de césped artificial de aplicación de la norma de gestión de calidad ISO 9001 con el ámbito de aplicación objeto del contrato para el diseño y el desarrollo, la producción, la comercialización de pavimento deportivo y césped artificial.

Certificado de la empresa productora de césped artificial de aplicación de la norma de gestión ambiental ISO 14001 con el ámbito de aplicación objeto del contrato para el diseño y el desarrollo, la producción, la comercialización de pavimento deportivo y césped artificial.

Certificado de la empresa productora de césped artificial de aplicación de la norma de seguridad y salud en el trabajo OSHAS 18001 con el ámbito de aplicación objeto del contrato para el diseño y el desarrollo, la producción, la comercialización de pavimento deportivo y césped artificial.



## *Idiazabalgo Udala*

Certificado de la empresa instaladora de césped artificial de aplicación de la norma de gestión de calidad ISO 9001 con el ámbito de aplicación objeto del contrato para el desmontaje, reutilización, instalación y mantenimiento de césped artificial en superficies deportivas.

Certificado de la empresa instaladora de césped artificial de aplicación de la norma de gestión ambiental ISO 14001 con el ámbito de aplicación objeto del contrato para el desmontaje, reutilización, instalación y mantenimiento de césped artificial en superficies deportivas.

Certificado de la empresa instaladora de césped artificial de aplicación de la norma de seguridad y salud en el trabajo OSHAS 18001 con el ámbito de aplicación objeto del contrato para el desmontaje, reutilización, instalación y mantenimiento de césped artificial en superficies deportivas o certificado ISO 45001

Deberá acreditarse mediante la oportuna certificación de Centro Tecnológico Homologado, que el sistema de césped: tejido base, hilo de unión y la capa de recubrimiento son COMPLETAMENTE RECICLABLES.

Informe de Laboratorio FIFA (FIFA Laboratory Test Report) según el último FIFA Quality Programme for Football Turf Manual 2015 que acredite que el sistema de césped artificial satisface los requerimientos para las categorías FIFA QUALITY y FIFA QUALITY PRO.

Informe de laboratorio (Laboratory Performance Report) de acuerdo con la norma UNE EN 15330 – 1 (Fútbol) que acredite los requerimientos de superficies de césped artificial para Fútbol.

### **2. Muestra de los materiales a instalar:**

Se deberá presentar maqueta de césped de forma física en el ayuntamiento de Idiazabal durante el plazo de presentación de las ofertas.

#### **AURKEZTU DUTE MUESTRA**

### **3. Características orientativas de la fibra**

#### TIPO DE FIBRA

Polietileno y aditivos específicos, con alta resistencia mecánica y tratamiento anti rayos UV, así como alta resistencia a las temperaturas y variaciones climatológicas **✓**

COMPOSICIÓN 100% polietileno (PE) **✓**

ESPESOR DEL HILO  $\geq 350$  micras **✓ 390**

Dtex  $\geq 14000$  Dtex (+/- 10 %) **✓ 19200**

COLOR DEL HILO verde bicolor (oscuro/claro) **✓**

ALTURA DEL HILO 40 mm de altura **✓**

#### NÚMERO DE PUNTADAS POR M<sup>2</sup> Y CARACTERÍSTICAS

$\geq 6500$ . Hilo tejido sobre doble backing especialmente reforzado y 100% polipropileno. **✓ 8700**

ANCHURA DE LA FIBRA monofilamento de 1,1 mm **✓**

#### **Características orientativas de la base**

SOPORTE BASE Doble backing especialmente reforzado y 100% polipropileno **✓**

COMPOSICIÓN RECUBRIMIENTO Poliuretano (PU) o latex **✓**

ANCHURA DE ROLLOS 4 mts **✓**



## *Idiazabalgo Udala*

### **Características orientativas del relleno: La arena**

CARACTERÍSTICAS Arena de sílice redonda, limpia y seca, ✓

GRANULOMETRÍA Entre 0,6 - 1,2 mm ✓

PROPORCIÓN ± 18 - 20 kg/m<sup>2</sup> ✓

### **Características orientativas del relleno: El granulado de caucho**

CARACTERÍSTICAS SBR ✓

GRANULOMETRÍA Entre 0,5 - 2,5 mm ✓

ANCHURA DE ROLLOS 4 mts ✓

PROPORCIÓN ± 2 - 6 kg/m<sup>2</sup> ✓

**Marcaje de líneas de juego futbol 11, en el mismo material en color blanco o azul cumpliendo la reglamentación de la RFEF. ✓**

**Producto testado en laboratorio conforme cumple los criterios de EN 15330-1; NF P90-112, y DIN EN 15330-1 ✓**

**SERÁ OBLIGATORIA LA REPARACIÓN DE LA BASE ELÁSTICA EXISTENTE**

### **5. CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN:**

CRITERIOS PARA LA ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO)

A) Criterios no evaluables automáticamente: 49 puntos

**A) Características técnicas del césped: hasta un máximo a 20 puntos**

**Criterios técnicos del césped: hasta un máximo a 20 puntos**

A.1 Características técnicas del césped artificial de proyecto, (Necesaria aportación de muestra debidamente etiquetada) **hasta 8 puntos**

### **AURKEZTU DUTE MUESTRA ETA BERE EZAUGARRIEN ZEHAZTAPENAK.**

#### TIPO DE FIBRA

Polietileno y aditivos específicos, con alta resistencia mecánica y tratamiento anti rayos UV, así como alta resistencia a las temperaturas y variaciones climatológicas ✓

COMPOSICIÓN 100% polietileno (PE) ✓

ESPESOR DEL HILO ≥350 micras ✓ **390**

Dtex ≥14000 Dtex (+/- 10 %) ✓ **19200**

COLOR DEL HILO verde bicolor (oscuro/claro) ✓

ALTURA DEL HILO 40 mm de altura ✓

#### NÚMERO DE PUNTADAS POR M2 Y CARACTERÍSTICAS

≥6500. Hilo tejido sobre doble backing especialmente reforzado y 100% polipropileno. ✓ **8700**





## *Idiazabalgo Udala*

ANCHURA DE LA FIBRA monofilamento de 1,1 mm ✓

**Características orientativas de la base**

SOPORTE BASE Doble backing especialmente reforzado y 100% polipropileno ✓

COMPOSICIÓN RECUBRIMIENTO Poliuretano (PU) o latex ✓

ANCHURA DE ROLLOS 4 mts ✓

**Características orientativas del relleno: La arena**

CARACTERÍSTICAS Arena de sílice redonda, limpia y seca, ✓

GRANULOMETRÍA Entre 0,6 - 1,2 mm ✓

PROPORCIÓN  $\pm 18 - 20$  kg/m<sup>2</sup> ✓

**Características orientativas del relleno: El granulado de caucho**

CARACTERÍSTICAS SBR ✓

GRANULOMETRÍA Entre 0,5 - 2,5 mm ✓

ANCHURA DE ROLLOS 4 mts ✓

PROPORCIÓN  $\pm 2 - 6$  kg/m<sup>2</sup> ✓

**Marcaje de líneas de juego futbol 11, en el mismo material en color blanco o azul cumpliendo la reglamentación de la RFEF. ✓**

**Producto testado en laboratorio conforme cumple los criterios de EN 15330-1; NF P90-112, y DIN EN 15330-1 ✓**

**BETETZEN DITU PRESKRIPZIO TEKNIKOKO GUTXIENENKO EZAUGARRIAK ETA ZENBAIT ARLOTAN EZAUGARRI HOBEAK DITU 8 PUNTU**

A.2 Detex

A.2 Detex.

De 6.500 a 7.500 Detex: 1 punto.

De 7.501 a 8.200 Detex: 2 puntos.

De 8.201 a 8.700 Detex: 4 puntos.

De 14.000 Detex a 16.000 Detex: 5,5 puntos.

De 16.001 Detex a 19.200 Detex ó más: 8 puntos.

Se tomaran en cuenta la combinación de los dos hilos

**19.200 DTEX-EKO ZELAIA AURKEZTU DUTE, BERAZ**

**8 PUNTU**

A3. Combinación de monofilamento y fibrilado en la misma puntada: **4 puntos**

**PUNTADA BEREAN MONOFILAMENTUA ETA FIBRILATUA ERABILTZEN DITUZTE**

**4 PUNTU**





## *Idiazabalgo Udala*

**A ATALA DENERA**

**20 PUNTU**

**B. Programa de labores de mantenimiento del césped artificial y periodicidad: hasta un máximo de 17 puntos.**

Se valorarán las siguientes tareas:

— Verificación del encolado de todas las juntas y sustitución en caso necesario.

Se valorará la frecuencia trimestral y siempre que sea requerido por los técnicos municipales responsables del contrato.

**✓ BETETZEN DU**

**periodikotasuna HIRU HILABETEKOA**

Asimismo, cuando se requiera la sustitución de zonas de césped, se valorará que la empresa adjudicataria proceda a levantar y cambiar el total de las áreas dañadas en paños de formas rectangulares o cuadradas de características lo más parecidas posible a las que sean objeto de intervención..

**✓ BETETZEN DU**

**periodikotasuna ESKATZEN ZAIONEAN**

—Inspección de líneas de marcaje con saneado y reparación de las que estén en mal estado.

**✓ BETETZEN DU**

**periodikotasuna HIRU HILABETEKOA**

— Sustitución de los puntos de penalti, si fuera necesario

Se valorará que durante la vigencia del contrato se sustituyan las líneas de banda, áreas, puntos de penalti, saque central, córner y en general todas aquellas que presenten roturas o estén en mal estado, cuantas veces sea necesario.

**✓ BETETZEN DU**

**periodikotasuna ESKATZEN ZAIONEAN**

—Limpieza profunda del terreno de juego con maquinaria específica.

Se valorará su realización semestral y siempre que, por causas justificadas, el Ayuntamiento lo requiera. Se valorará que el adjudicatario no añadirá ningún cargo por la atención de estas solicitudes puntuales.

**✓ BETETZEN DU**

**periodikotasuna SEI HILABETEKOA ETA  
ESKATZEN  
ZAIONEAN**

—Descompactación del relleno mediante maquinaria específica que removerá el relleno, aireándolo y descompactándolo.

Se valorará su realización anual al objeto de evitar la progresiva compactación y endurecimiento de la hierba y mantener el grado de elasticidad y permeabilidad de las superficies dentro de unos valores aceptables. Este trabajo se hará siempre después de una limpieza con el fin de no introducir residuos en la fibra.

**✓ BETETZEN DU**

**periodikotasuna URTEROKOA**

—Deshebrado químico del terreno. Tratamiento preventivo con herbicida exfoliante.



## *Idiazabalgo Udala*

Se evitará la contaminación por vegetación, musgo, y germinación de semillas en las superficies. Se valorará que esta tarea se haga al menos una vez al año y ocasionalmente en zonas puntuales que estén afectadas por este tipo de contaminación. Se tendrán en cuenta las estaciones más adecuadas (primavera y otoño) para la realización de los tratamientos.

### **✓ BETETZEN DU**

### **periodikotasuna URTEROKOA**

—Tratamiento zonas de más peso estático y cepillado de la superficie.  
Esta operación se realizará con las superficies completamente secas y se valorará que ese haga con una periodicidad mínima semestral.

### **✓ BETETZEN DU periodikotasuna SEI HILABETEKOA**

—Control de propiedades deportivas: evaluación de la función deportiva del terreno de juego con el fin de garantizar la seguridad de los y las jugadoras (absorción de impactos, deformación vertical, energía de restitución, desplazamiento del balón).

Se valorará que ese realicen pruebas de control de las cualidades deportivas como penetración de tacos, absorción de impactos, rebote y rodamiento de balón, restitución de energía u otros, únicamente si el Ayuntamiento lo solicita, indicando a su vez, las instalaciones donde se precisaría realizar. Los ensayos serán por cuenta del adjudicatario y se llevarán a cabo a través de un laboratorio acreditado aplicando la normativa correspondiente según el tipo de uso de las superficies.

### **✓ BETETZEN DU**

### **periodikotasuna ESKATZEN ZAIONEAN**

—Recebado del campo (aporte de relleno). Aportación del material necesario para la recuperación de las propiedades deportivas del campo.

Se valorará que esta operación se realice semestralmente y siempre que sea necesario. Se prestará especial atención a las zonas sometidas a mayor presión como puntos de penalti, córner, saque central, y otras. Tanto el césped como el material de aporte estarán completamente secos. Estos trabajos se tendrán en cuenta también tras fenómenos atmosféricos intensos como vientos fuertes, lluvias o nevadas que puedan alterar el estado normal de estos rellenos. Dentro de este apartado se contempla la retirada del material sobrante por parte del adjudicatario

### **✓ BETETZEN DU**

### **periodikotasuna SEI HILABETEKOA ETA ESKATZEN ZAIONEAN**

**EGINGO DITUZTEN MANTENU LANEZ GAIN, AURKEZTU DITUZTE JABETZARI BIDERATURIKO ZENBAIT MANTENU GOMENDIO ETA ERABILIKO DUTEN MAKINERIAREN ZENBAIT ZEHAZTAPEN**

**MANTENUARI DAGOKION BALORAZIOA**

**17 PUNTU**

---

**B ATALA DENERA**

**17 PUNTU**

---



## *Idiazabalgo Udala*

**C) Propuestas para reducir el impacto medioambiental que pueda producir el suministro: 6 puntos**

C.1. Presentación del estudio de prensado en placas del césped artificial para su posterior reciclaje: **3 puntos.**

**AURKEZTU DU AZTERKETA, BAINA EZ DUTE ARGITU ZER ZELAIARI DAGOKION ERABILITAKO LAGINA.**  
**2 PUNTU**

C.2 Estudio mediante calculadora de emisiones de CO2 del seguimiento de la huella de carbono y emisiones de gases de efecto invernadero en el proceso de desmontaje e instalación del césped artificial del campo de fútbol.:**3 puntos.**

**AURKEZTU DU CO2 KUTSADURARI DAGOKION AZTERKETA DESMUNTAIA ETA MUNTAIARI DAGOKIONEZ. EZ DA ARGU ULERTZEN NOLA TXIKITUKO DUTEN CO2 EMISIOA, HAU DA BI KASUEN KONPARAKETAREN ALDEAK EZ DITUZTE GARBI AZALTZEN.**  
**GAINERA ERABILTZEN DITUZTEN HAINBAT DATU EZ DIRA EGOKIAK: DISTANTZIA KM-TAN ZNEBTAI LANTEGITIK OBRARA, TARTEKA "HONDARTZA" IZENENKO ZELAIA AIPATZEN DUTE, ETAB.**  
**0 PUNTU**

---

**C ATALA DENERA**

**2 PUNTU**

---

**D) Programa de mantenimiento correctivo: 6 puntos**

Se valorará que la empresa adjudicataria realizará cuantas reparaciones sean necesarias para mantener en buen estado las instalaciones. Contará con un servicio de asistencia técnica para atender las incidencias, y todas las cuestiones relacionadas con el ámbito del contrato que sean solicitadas por el Ayuntamiento, en un plazo máximo de 48 horas.

Se valorarán hasta un máximo de 3 puntos las mejoras en los tiempos de inspección y respuesta de las incidencias.

**ESKATURIKOA BETETZEN DUTE ETA LAGUNTZA TEKNIKOAREN ERANTZUNA 24h-TARA MURRIZTU DU**  
**3 PUNTU**

Se valorarán hasta un máximo de 3 puntos 2 o más mejoras que se propongan en el mantenimiento

**4 HOBEKUNTZA AURKEZTU DITUZTE. HALA ERE, MANTENUARI BURUZKOAK BAINO BILTEGIRATZERI BURUZKOAK DIRA**  
**1 PUNTU**

---

**D ATALA DENERA**

**4 PUNTU**

---



## Idiazabalgo Udala

PRESKRIPZIO TEKNIKOEN BALORAZIOA DENERA

43 PUNTU

Idiazabalen, 2019ko abuztuaren 14an.

Arkitektoak:

Iñigo Imaz Murgiondo

VI. 2019ko abuztuaren 20an Kontratazio Mahaia, baloratu du eskaintza ekonomikoa eta balore-juizio baten menpe ez dauden gainontzeko irizpideak, administrazio baldintza orriaren 12. klausulak eta azaldutako honako metodologia hau erabiliz:

### “TXOSTEN EKONOMIKOA

**Gaia:** IDIAZABALGO «ARIZKORRETA» UDAL FUTBOL ZELAIKO SOROPIL ARTIFIZIALAREN HORNIDURA, RENTING BIDEZ, KONTRATUAREN ESKAINTZA EKONOMIKOEN BALORAZIOA.

Balorazio hau egiten da Alkateordeak 2019ko uztailaren 24an emandako 356/2019 Dekretuaren bidez onartutako baldintza zehatzen orriaren 13. klausulak xedatutakoaren arabera.

#### B) Automatikoki ebaluagarriak diren irizpideak: 51 puntu

■

##### Eskaintza ekonomikoa: 49 puntu

Balorazioa egingo da era honetan: Puntuaziorik handiena emango zaio preziorik merkeena eskaintzen duen proposamenari; gainontzeko proposamenen puntuazioa ateratzen da formula honetatik: prezio merkeena duen eskaintzaren eta baloratzen den lizitatuzailearen eskaintzaren arteko zatidura bider irizpideari aplikatu dakizkiokeen puntuen kopuru osoa, ateratzen den emaitza. Hau da,

$$PI = \text{Ob/OI} \times 49$$

Non-eta:

PI: lizitatuzailearen puntuazioa

Ob: eskaintzarik txikiena

OI: lizitatuzailearen eskaintza

■ Hondar balioa: 2 puntu. Puntuaziorik handiena emango zaio eskaintzarik onenari eta aurreko atalean aurreikusitako formula aplikatuko da.

Baloratuko da proposamena:

#### A) PUNTUAZIO EKONOMIKOAREN EMAITZA:

|                             |                                    |
|-----------------------------|------------------------------------|
|                             | CAIXABANK EQUIPMENT<br>FINANCE S.A |
| <u>Eskaintza ekonomikoa</u> | 214.080 +44.956,80<br>=259.036,80  |
| <b>Puntuazioa</b>           | <u>49</u>                          |



## Idiazabalgo Udala

Ondasunaren balio-hondarra (valor residual) 0 da-eta, 2 puntutik 0 puntu jasotzen du. Zenbat eta handiago izan, orduan eta txikiagoak izaten dira depreziazioa eta kuotak.

### B) PUNTUAZIO GUZTIA: TEKNIKOA + EKONOMIKOA

| ESKAINZA                        | GUZTIRA  |
|---------------------------------|----------|
| CAIXABANK EQUIPMENT FINANCE S.A | 43+49=92 |

Proposatzen da CAIXABANK EQUIPMENT FINANCE S.Ari horniduraren kontratua esleitzea.

Idiazabalen, 2019ko abuztuaren 20an.

Idazkri Kontu hartzaileak: Isabel Fuertes Matxin

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 150.3. artikuluan xedaturikoaren arabera, honako hau

### EBAZTEN DUT

**LEHENENGOA.** Kontratazio Mahaiak 2019ko abuztuaren 13an hartutako erabakia, BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA S.A kontratazio-prozedura honetatik kanporatzekoa, berrestea.

**BIGARRENA.-** CAIXABANK EQUIPMENT FINANCE S.Ari esleitzea, Idiazabalgo Udaleko Kirol zerbitzu publikoari loturiko Arizkorreta futbol zelaiko soropil artifiziala hornitzeko kontratua.

Hornidura hau, Baldintza Administratibo zehatzen orri eta zehaztapan teknikoaren eta kontratistak egindako eskaintzaren arabera egingo da, udaletik haiek betetzeko esleipendunari emango zaizkion argibideak jarraituz.

Kontratuaren **prezioa BERREHUN ETA BERROGEITA HEMERETZI MILA BETA HOGETA HAMASEI EURO ETA LAUROGEI ZENTIMOKOA (259.036,80 €)koa izatea** (horietatik, 214.080 € printzipalari dagokio eta 44.956,80€ %21eko BEZari).

Urte anitzeko kontratua da-eta, ohartarazten da dagozkien kuoten ordainketa baldintzatuta dago gurrekontu bakoitzeko kreditua egoki eta nahikoa egotera.

2019ko gastua egotziko zaio honako aurrekontu izendapen honi 1.2003.01.341.00.2019

Amortizazio epea: hirurogei hilabete; hilabete bakoitzeko kuota: 4.317,28 euro, %21eko BEZ barne.

**HIRUGARRENA.-** Ipark arkitektura taldeari (Udaletxeko hirigintza aholkulariak) kontratuaren horniduraren zuzendaritzaren arduradun izendatzea.

**LAUGARRENA.-** Erabaki hauek lizitatzailerei, kontratuaren arduradunari eta Kontabilitate unitateari jakinaraztea.

**BOSGARRENA.-** Esleipendunari errekeritzea gehienez hamabost laneguneko epean kontratu hau formalizatzeraz etor dadin Idiazabalgo udaletxera.

**SEIGARRENA.-** Kontratuaren formalizazio iragarkia Idiazabalgo Udaleko kontratatzailearen profilean argitaratzea.



## *Idiazabalgo Udala*

**ZAZPIGARRENA.** Udalbatzari presazko erabaki hauek guztiak berrestea eskatzea egingo duen lehenengo bileran.

*Ebazpen honek amaiera ematen dio administrazio-bideari.*

**ALKATE UDALBURUAK**  
**Iñaki Alberdi Iparraguirre**

Nire aurrean,  
**IDAZKARI KONTU-HARTZAILEA**  
**Isabel Fuertes Matxin**

***Erabaki honek administrazio-bidea amaitzen du.***

*ERREKURTSOAK Erabaki honen aurka Kontratuen inguruko errekurtsoen organoaren aurrean aukerako kontratazioaren gaiko errekurtsu berezia jar daiteke hamabost lan eguneko epean kontratugilearen profilean argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 44. artikulua araber, administrazioarekiko auzi errekurtsua jarri aurretik.*

*Bestalde, Donostiako Administrazio- Auzietako Epaitegian zuzenean aurkez daiteke administrazioarekiko auzierrekurtsua bi hilabeteko epean, erabaki hau eta dokumentazioa kontratugilearen profilean argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita; hau guztia, bidezkotzat jo litekeen beste errekurtsoz gainera»*

Bozketa egin ondoren, honako hau izan da emaitza:

Alde: Iñaki Añberdi Iparraguirre, Aloña Barandiaran Munduate, Ioritz Imaz Baztarrika eta Aitzol Mendizabal Malkorra.

Kontra: Ez

Abstentzio: Ez

Idiazabalen, 2019ko irailaren 23an

Idazkariak. Isabel Fuertes Matxin

**5. Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioaren eta Idiazabalgo Udalaren arteko lankidetz hitzarmena onartzekoa, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 38.4 b) artikuluan ezarritako betetzeko**

Lehendakariak gaia bozketan jarri du:

**Alde: Aloña Barandiaran Munduate A., Iñaki Arriaran Murgiondo J., Ioana Prados Alustiza A., Aritz Ugarte Munduate J., Eunat Elio Cemborain A., Ioritz Imaz Baztarrika J., Andoni Gomez Aldanondo J., Aitzol Mendizabal Malkorra J., Iker Zabaleta Urcelai J. eta Kepa Oiarbide Labaka J.**

**Kontra: Ez**

**Abstentzioa: Ez**

**Hortaz, bertaratutakoek, aho batez, onartu dute Langileria, Ogasun eta Kontuen Batzorde Informatiboak, 2019ko irailaren 23an, egindako bileran, aho batez, onartutako:**

*“Irizpena, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioaren eta Idiazabalgo Udalaren arteko lankidetz hitzarmena onartzekoa, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 38.4 b) artikuluan ezarritako betetzeko.*

**AURREKARIAK**

Alkateak luzatutako proposamena.

Idazkari Kontu hartzaileak 2019ko irailaren 18an egindako txostena.



## *Idiazabalgo Udala*

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK  
Lehenengoa. Eskumena

Lankidetzeta-hitzarmen hau onartzeko eskumena du Udalbatza- Plenoak, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 22.2 g) artikulua xedatutakoaren arabera.

Erabakia gehiengo osoz hartu behar da.

Bigarrena. Araubidea:

- Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legea
- 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa
- Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidea arautzen dituen azaroaren urriaren 1eko 39/2015 Legea
- Sektore Publikoko Araubideari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legea
- 19/2013 Legea, abenduaren 9koa, gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzkoa.
- Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legea

-

Hirugarrena .Gaiaren azterketa

I.Kooperazio printzipioa:

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 55. artikulua, bere d) atalean, Estatu eta Autonomia Erkidegoetako administrazioen eta Toki entitateetako administrazioen arteko koordinazioa, eraginkortasuna eta elkarrekiko lankidetzeta arautzen du, dituzten xedeak ahalik eta era onenean bete ditzaten. Aipatu Legearen 57. artikulua, besteak beste, Toki Administrazioa eta gainontzeko Administrazioen arteko lankidetzeta ekonomikoa, teknikoa, eta administratiboa arautzen du, udal eskumeneko zerbitzuak emateko garaian. Lankidetzeta hori, dagokion administrazio-hitzarmenaren edo partzuergoaren bitartez gauzatuko da. Azken finean, formulazio hauek 1978ko abenduaren 27ko Konstituzioaren 103.1 artikulua aplikazio zehatzak dira: La Administración Pública sirve con objetividad los intereses generales y actúa de acuerdo con los principios de eficacia, jerarquía, descentralización, desconcentración y coordinación con sometimiento pleno a la ley y al Derecho.

Halaber, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidea arautzen dituen azaroaren urriaren 1eko 39/2015 Legearen 3. artikulua, administrazioen arteko kooperazio-printzipioa onartzen du; bestalde, Sektore Publikoko Araubideari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legearen 143. artikulua arautzen du Administrazio Publikoen arteko kooperazioa:

- “1. Las Administraciones cooperarán al servicio del interés general y podrán acordar de manera voluntaria la forma de ejercer sus respectivas competencias que mejor sirva a este principio.
2. La formalización de relaciones de cooperación requerirá la aceptación expresa de las partes, formulada en acuerdos de órganos de cooperación o en convenios”.

Ildo horretatik, 2/2016 Legeak, apirilaren 7koak, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoak, 100. artikuluan lankidetzeta-hitzarmenak arautzen ditu:

- “1.– Toki-erakundeei lankidetzeta-hitzarmenak egin ahal izango dituzte bai beraien artean bai gainerako administrazioekin, kudeaketa publiko efizienteagoa lortzeko eta administrazio-bikoiztasunak ekidin edo ezabatzeko.
- 2.– Lankidetzeta-hitzarmenen helburua izango da: sektore edo biztanleria jakin bati bideratutako sustapen-politikak koordinatzea; aldeetako baten eskumeneko obra edo zerbitzuak burutzea; lege honetan zehaztutako eskumenak garatzeko –propioak, transferituak, eskuordetuak edo bestelakoak– behar diren egoitza, lokalak edo eraikinak partekatzea; ondareko ondasunak erabiltzeko lagatzea eta lagapenak onartzea; prestazio-jarduerak garatzea; hala



## *Idiazabalgo Udala*

dagokionean, obra, ondasun eta zerbitzuen administrazio-kontratazioa arrazionalizatu eta zentralizatzeko mekanismoak jartzea; administrazio-zerbitzuak multzokatzea, eta, finean, aurrekoen antzeko beste edozein helburu lortzeko behar diren neurriak hartzea.

3.- Beharrezkoa denean, hitzarmenak aurreikusi ahal izango du, kasuan kasuko zerbitzuak eta bitarteko material eta ekonomikoak eskualdatzeaz gain, zerbitzu horietara atxikitako langileak ere aldatzea; baina horrek ez dakar berekin inor berez ez dagokion administrazio publiko bateko funtzio publikoan sartzea”

Lankidetzan hitzarmenak oinarritzen dira administrazio-borondatearen autonomian eta borondate-autonomia hori gauzatu behar da ordenamendu juridikoa, interes publikoa eta administrazio ona errespetatuz. Hitzarmenek ezin dituzte eskumenen titulartasunak aldatu, baina saiatzen dira beste erakunde batzuek eskumen horiek gauzatea eraginkortasun handiagoa lortzeko. Hitzarmenak bi aldeko negozio juridikoak dira eta sortzen ditu “ex voluntate” (hots, hitzarmen hori gabe egongo ez diren) eskubide eta betebeharrak; hori dela-eta, antolakuntzari buruzko negozioak dira zeren eta administrazio-antolakuntzari buruzko teoria orokorrean oinarria eta mugak baituztuz Prozedurari dagokionez, ez dago lizitazio beharrik, lehiakortasuna babestu behar ez dituztelako, administrazio-eraginkortasuna baizik.

Hitzarmenak, oro har, 40/2015 Legearen 49. artikulua (“Contenido de los convenios”) xedatutako edukia izan behar du:

“Los convenios a los que se refiere el apartado 1 del artículo anterior deberán incluir, al menos, las siguientes materias:

- a) Sujetos que suscriben el convenio y la capacidad jurídica con que actúa cada una de las partes.
- b) La competencia en la que se fundamenta la actuación de la Administración Pública, de los organismos públicos y las entidades de derecho público vinculados o dependientes de ella o de las Universidades públicas.
- c) Objeto del convenio y actuaciones a realizar por cada sujeto para su cumplimiento, indicando, en su caso, la titularidad de los resultados obtenidos.
- d) Obligaciones y compromisos económicos asumidos por cada una de las partes, si los hubiera, indicando su distribución temporal por anualidades y su imputación concreta al presupuesto correspondiente de acuerdo con lo previsto en la legislación presupuestaria.
- e) Consecuencias aplicables en caso de incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por cada una de las partes y, en su caso, los criterios para determinar la posible indemnización por el incumplimiento.
- f) Mecanismos de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos por los firmantes. Este mecanismo resolverá los problemas de interpretación y cumplimiento que puedan plantearse respecto de los convenios.
- g) El régimen de modificación del convenio. A falta de regulación expresa la modificación del contenido del convenio requerirá acuerdo unánime de los firmantes.
- h) Plazo de vigencia del convenio teniendo en cuenta las siguientes reglas:
  - 1.º Los convenios deberán tener una duración determinada, que no podrá ser superior a cuatro años, salvo que normativamente se prevea un plazo superior.
  - 2.º En cualquier momento antes de la finalización del plazo previsto en el apartado anterior, los firmantes del convenio podrán acordar unánimemente su prórroga por un periodo de hasta cuatro años adicionales o su extinción.

II. Xedea. Hitzarmen honen helburua da, EAEko Administrazioari eta haren menpeko edo hari atxikitako berezko nortasun juridikodun zuzenbide publikoko erakundeei herritarrek zuzentzen dizkieten eskaera, idazki eta jakinarazpenak Idiazabalgo Udalaren erregistroetan aurkeztu ahal izatea.

Hitzarmen honen indarraldia Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen erregistro elektronikoa buruz jasotako xedapenak indarrean jartzean amaituko da, eta muga 4 urtekoa da Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunean zenbatzen hasita.

Aurreikusten da 2020.10.02ra arte, urriaren 1eko 39/2015 Legearen 7. Xedapen Gehigarriak, abuztuaren 31ko 11.2018 Legegintzako Errege Dekretuak egindako aldaketaren ondorioz, xedatutakoari jarraituz.





## *Idiazabalgo Udala*

III. Publizitatea: Lankidetz hitzarmena Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta Euskal Herriko Aldizkari Ofizialean (40/2015 Legearen 48.8 artikulua aplikatuz) eta Gardentasun atarian (abenduaren 9ko 19/2013 Legearen 8.1 c) artikulua araberan) argitaratu beharko da.

Bere eraginak sor ditzan.  
Idiazabalen, 2019ko irailaren 18an.

Isabel Fuertes Matxin – Idazkari-Kontu hartzailea

### PROPOSAMENA

Lehenengoa: Onestea Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioaren eta Idiazabalgo Udalaren arteko lankidetz hitzarmena, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 38.4 b) artikuluan ezarritako betetzeko. (1. Eranskina),

**HITZARMENA, EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADMINISTRAZIOAREN ETA IDIAZABALGO UDALAREN ARTEKOA, HERRI ADMINISTRAZIOEN ARAUBIDE JURIDIKOAREN ETA ADMINISTRAZIO PROZEDURA ERKIDEAREN AZAROAREN 26KO 30/1992 LEGEAREN 38.4.B) ARTIKULUAN EZARRITAKOA BETETZEKO.**

**CONVENIO ENTRE LA ADMINISTRACIÓN DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO Y EL AYUNTAMIENTO DE IDIAZABAL EN APLICACIÓN DEL ARTÍCULO 38.4.b) DE LA LEY 30/1992, DE 26 DE NOVIEMBRE, DE RÉGIMEN JURÍDICO DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS Y DEL PROCEDIMIENTO ADMINISTRATIVO COMÚN.**

**(EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADMINISTRAZIOARI ZUZENDUTAKO IDAZKIAK UDAL ERREGISTROETAN AURKEZTEKO LANKIDETZA).**

**(COLABORACIÓN PARA PRESENTACIÓN DE ESCRITOS DIRIGIDOS A LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO EN REGISTROS MUNICIPALES).**

Batetik, Josu Iñaki Erkoreka Gervasio jauna, Gobernantza Publiko eta Autogobernuko sailburua, Euskal Autonomia Erkidegoaren ordezkari gisa, eta bestetik,

D. Josu Iñaki Erkoreka Gervasio, Consejero de Gobernanza Pública y Autogobierno en representación de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco, y

Iñaki Alberdi Iparragirre jauna, Idiazabalgo Udaleko alkate-lehendakaria, udal horren ordezkari gisa.

D. Iñaki Alberdi Iparragirre, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Idiazabal, en representación de dicho Ayuntamiento.

Bi ordezkariok, honako lege-xedapen hauek emandako eskumenak erabiliz dihardute: batetik, Gobernantza Publiko eta Autogobernu Sailaren egitura organikoa eta funtzionala ezartzen dituen apirilaren 11ko 71/2017 Dekretua, eta Gobernu Kontseiluak 1996ko urriaren 29an hartutako Erabakia (Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legearen 38.4.b) artikuluan

Actúan en el ejercicio de las competencias que, respectivamente, tienen atribuidas, por una parte, por el Decreto 71/2017, de 11 de abril, por el que se establece la estructura orgánica y funcional del Departamento de Gobernanza Pública y Autogobierno, y por Acuerdo del Consejo de Gobierno, de 29 de octubre de 1996, para la formalización con las Entidades locales, de los convenios previstos en el artículo 38.4.b) de la Ley



## *Idiazabalgo Udala*

aurreikusitako hitzarmenak gauatzekoa); eta bestetik, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legea eta Toki Araubidearen arloan indarrean dauden xedapenen testu bategina, apirilaren 18ko 781/1986 Legegintzako Errege Dekretuak onartutakoa.

30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común (en adelante Ley 30/1992); y por la otra parte, por la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, y por el Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de Régimen Local, aprobado por Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril.

Bi aldeek elkar onartzen dute eta elkarri aitortzen diote honako hitzarmen hau gauatzeko legezko gaitasuna. Horretarako hau

Las partes se reconocen mutuamente en la calidad con la que cada una interviene, así como la capacidad legal suficiente para el otorgamiento de este convenio, y al efecto

### **ADIERAZTEN DUTE**

30/1992 Legearen 38.4.b) artikularen arabera, Administrazio Publikoetako zuzendutako eskabideak, idazkiak eta jakinarazpenak edozein administrazio-organotako erregistroan aurkez daitezke, dela Estatuko Administrazio Orokorrekoa, dela autonomia-erkidegoetako administrazioetakoak, dela probintzietako diputazioen, kabildoen eta uharteetako kontseiluen administrazioetakoak, dela Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 121. artikulua aurreikusten dituen udalerrietako udaletakoak, dela gainerako Toki-Administrazioetako erakundeetakoak, betiere, azken kasu honetan, dagokion hitzarmena sinatu bada.

Aipatutako lege-xedapen hori betetzea eta herritarren eta administrazio publikoen arteko harremanak erraztea da gaur sinatzen den hitzarmen honen helburua; izan ere, administrazio sinatzaileek lehendik zuten asmoa gauzatu egiten da hitzarmen honen bidez, hau da, herritarrek EAEko Administrazioaren edozein organo edo erakunderi zuzendu nahi dizkioten agiriak Idiazabalgo Udalaren erregistroetan, eraginkortasun osoz, aurkeztu ahal izatea.

Gauzak horrela, arestian aipatutako administrazioek hitzarmen hau sinatzen dute;

### **EXPONEN:**

El artículo 38.4.b) de la Ley 30/1992 establece que las solicitudes, escritos y comunicaciones dirigidas a los órganos de las Administraciones Públicas podrán presentarse en los registros de cualquier órgano administrativo, que pertenezca a la Administración General del Estado, a la de cualquier Administración de las Comunidades Autónomas, a la de cualquier Administración de las Diputaciones Provinciales, Cabildos y Consejos Insulares, a los Ayuntamientos de los Municipios a que se refiere el artículo 121 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, o a la del resto de las entidades que integran la Administración Local si, en este último caso, se hubiese suscrito el oportuno convenio.

En aplicación del citado precepto y al objeto de facilitar las relaciones de los ciudadanos con la pluralidad de Administraciones Públicas actualmente existentes, el convenio que hoy se suscribe lleva a efecto la voluntad de las Administraciones intervinientes de posibilitar que los ciudadanos puedan presentar, con plenos efectos, los documentos que dirigen a cualquier órgano o entidad de la Administración de la CAPV en los Registros del Ayuntamiento de Idiazabal

En consecuencia, las Administraciones intervinientes proceden a la formalización del



## *Idiazabalgo Udala*

hauek dira hitzarmenaren

presente convenio de acuerdo con las siguientes

### **KLAUSULAK:**

**Lehenengoa.**– Hitzarmen honen helburua da, EAEko Administrazioari eta haren menpeko edo hari atxikitako berezko nortasun juridikodun zuzenbide publikoko erakundeei herritarrek zuzentzen dizkieten eskaera, idazki eta jakinarazpenak Idiazabalgo Udalaren erregistroetan aurkeztu ahal izatea.

**Bigarrena.**– EAEko Administrazioari eta haren menpeko edo hari atxikitako lotutako berezko nortasun juridikodun zuzenbide publikoko erakundeei herritarrek zuzentzen dizkieten eskaera, idazki eta jakinarazpenak Idiazabalgo Udalaren erregistroetan aurkezten direneko data hartuko da kontuan interesatuek epeak betetzeari dagokionean; ildo horretatik, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 30. artikuluan ezarritakoari jarraituko zaio.

**Hirugarrena.**– Idiazabalgo Udalak honako konpromiso hauek hartzen ditu:

a) EAEko Administrazioiko organoei edo administrazio horren menpeko edo hari atxikiriko zuzenbide publikoko erakundeei herritarrek zuzentzen dizkieten eskaera, idazki eta jakinarazpenak bere erregistroetan onartzea.

b) EAEko Administrazioari zuzendutako eskaera, idazki eta jakinarazpenei bere erregistroetan sarrera ematea, eta honako hauek idatzita gordetzea: sarrera-zenbakia, izenburua, idazkia jaso zeneko eguna eta ordua, interesdunaren datuak, eta, hala dagokionean, idazkia bidali duen organoaren izena, edo bidaltzen zaion pertsona edo organoaren izena; behar

### **CLÁUSULAS:**

**Primera.**– El objeto del convenio es permitir a los ciudadanos que presenten en los Registros del Ayuntamiento de Idiazabal solicitudes, escritos y comunicaciones dirigidos a la Administración de la CAPV y a las Entidades de Derecho público con personalidad jurídica propia, vinculadas o dependientes de aquélla.

**Segunda.**– La fecha de entrada en los Registros del Ayuntamiento de Idiazabal de las solicitudes, escritos y comunicaciones dirigidos a la Administración de la CAPV y a las Entidades de Derecho público, vinculadas o dependientes de aquélla, será válida a los efectos de cumplimiento de plazos por los interesados, siendo de aplicación lo dispuesto en el artículo 30 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

**Tercera.**– El Ayuntamiento de Idiazabal se compromete a:

a) Admitir en sus Registros cualesquiera solicitudes, escritos o comunicaciones dirigidos a los órganos de la Administración de la CAPV o a las Entidades de Derecho público vinculadas o dependientes de aquélla, con independencia de su localización territorial.

b) Dejar constancia en sus Registros de la entrada de las solicitudes, escritos y comunicaciones dirigidos a la Administración de la CAPV, con indicación, en sus asientos, de su número, epígrafe expresivo de su naturaleza, fecha de entrada, fecha y hora de su presentación, identificación del interesado, órgano administrativo



## *Idiazabalgo Udala*

denetan, idazki edo jakinarazpenaren laburpena ere jasoko da; hori guztia 30/1992 Legearen 38.3 artikulua eta bigarren xedapen gehigarriaren arabera.

c) Agiriok erregistroan jaso eta, beranduen, handik bi egunera, dagozkien organo edo erakundeei zuzenean bidaltzea, betiere, irteera-data idatzita egongo delarik. Agiriok ahalik eta azkarren jaso daitezten, ahal delarik behintzat, egoki iritzitako teknika eta bitarteko elektronikoa, informatikoa eta telematikoa erabiliko dira; betiere, 30/1992 Legearen 45. artikuluan eta horrekin bat datozen gainerako manu eta xedapenetan aurreikusten diren berme eta betebeharrak kontuan izanik.

**Laugarrena.**– EAEko Administrazioak honako konpromiso hauek hartzen ditu:

a) Idiazabalgo Udalari, EAEko Administrazioa osatzen duten eta haren menpe edo hari atxikita dauden organo eta erakundeei buruzko informazioa ematea, bai eta informazio hori, etengabe, eguneratzea ere.

b) Idiazabalgo Udalari baliabide egokiak ematea, berorrek, EAEko Administrazioari eta haren menpeko edo hari atxikitako zuzenbide publikoko erakundeei buruzko informazioa eman diezaien herritarrei.

c) Erregistroak antolatzeko eta informatizatzeko laguntza teknikoa eta behar den lankidetzaren eskaintzea.

remitente, si procede, y persona u órgano administrativo al que se envía y, en su caso, referencia al contenido del escrito o comunicación que se registra; todo ello de acuerdo con el artículo 38.3 y disposición adicional segunda de la Ley 30/1992.

c) Remitir inmediatamente los documentos, una vez registrados, con indicación expresa de fecha de salida y, en todo caso, antes de que transcurran los dos días siguientes al de su recepción, directamente a los órganos o Entidades destinatarias de los mismos. Dicha remisión, se efectuará por los medios más apropiados para que su recepción se produzca a la mayor brevedad, utilizando, siempre que sea posible, las técnicas y medios electrónicos, informáticos o telemáticos más adecuados, con las garantías y requisitos previstos en el artículo 45 de la Ley 30/1992 y demás preceptos y disposiciones concordantes.

**Cuarta.**– La Administración de la CAPV se compromete a:

a) Proporcionar al Ayuntamiento de Idiazabal información sobre los órganos y Entidades que la integran o están vinculados o son dependientes de la Administración de la CAPV, así como a actualizarla periódicamente.

b) Facilitar al Ayuntamiento de Idiazabal instrumentos de información al ciudadano sobre las funciones y actividades de la Administración de la CAPV y las Entidades de Derecho público vinculadas o dependientes de la misma.

c) Prestar la asistencia técnica y colaboración necesaria sobre organización e informatización de los Registros.



## *Idiazabalgo Udala*

**Bosgarrena.-** Hitzarmen hau sinatzen duten administrazioek euren erregistroak informatizatzeke neurririk hartzen badute, elkarri jakinarazteko konpromisoa hartzen dute, betiere, neurriok interkomunikazio sistemen bateragarritasunari eragiten badiote; horrelakoetan, administrazio sinatzaileek aipatutako bateragarritasuna eta euren erregistroen arteko koordinazioa bermatzeko hitzarmena sinatuko dute.

**Seigarrena.-** Hitzarmen honen indarraldia Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean erregistro elektronikoa buruz jasotako xedapenak indarrean jartzean amaituko da, eta muga 4 urtekoa da Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunean zenbatzen hasita.

Hitzarmena arrazoi hauek direla kausa ere iraungiko da: administrazio sinatzaileek adostasunez hala erabakitzen badute; edota administrazioetako batek, beste administrazioak hitzarmenean ezarritako betebeharrak nabarmenki urratu dituelako, bere aldetik hala erabakitzen badu.

Hitzarmen honen formalizazioa nahiz iraungipena, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta Idiazabalgo Udaleko iragarki taulan argitaratuko dira.

**Zazpigarrena.-** Hitzarmen honen interpretazioa eta aplikazioa direla-eta sor daitezkeen zalantza eta eztabaiden inguruko erabakiak hartzea, Gobernantza Publiko eta Autogobernuko Sailburuari dagokio; erabakiok betearazleak izango dira eta haien aurka, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu ahalko da.

Ados daudela adierazteko, hala jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, idazpuruan esandako pertsona interesdunek

**Quinta.-** Las Administraciones intervinientes se comprometen a comunicarse mutuamente cualquier medida de informatización de los Registros que pueda afectar a la compatibilidad de los sistemas de intercomunicación y a negociar y, en su caso, formalizar, en su momento, el correspondiente convenio de colaboración que garantice la compatibilidad informática y la coordinación de sus respectivos Registros.

**Sexta.-** El plazo de vigencia del presente convenio será hasta que entren en vigor las previsiones relativas al registro electrónico contenidas en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, con el límite de 4 años a partir del día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

También podrá extinguirse la vigencia del convenio por: a) mutuo acuerdo de las Administraciones intervinientes, y b) por decisión unilateral de una de ellas, en caso de incumplimiento grave acreditado, por la otra, de las obligaciones asumidas.

Tanto la formalización del convenio como su extinción serán objeto de publicación en el Boletín Oficial del País Vasco, en el de Gipuzkoa y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento de Idiazabal

**Séptima.-** Las dudas y controversias que puedan surgir en la interpretación y aplicación de este convenio serán resueltas, con carácter ejecutivo, por el Consejero de Gobernanza Pública y Autogobierno cuyas resoluciones serán recurribles ante la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

Lo que, en prueba de conformidad, y para que así conste y produzca efectos donde proceda, lo firman las personas interesadas en el



## *Idiazabalgo Udala*

sinatzen dute.

encabezamiento.

GOBERNANTZA PUBLIKO ETA AUTOGOBERNUKO SAILBURUA  
EL CONSEJERO DE GOBERNANZA PÚBLICA Y AUTOGOBIERNO

IDIAZABALGO UDALEKO ALKATE-LEHENDAKARIA  
EL/LA ALCALDE/SA-PRESIDENTE/A DEL AYUNTAMIENTO DE  
IDIAZABAL

Josu Iñaki Erkoreka Gervasio

Iñaki Alberdi Iparragirre

**Bigarrena.** Alkate udalburuari ahalordea ematea hitzarmena sinatzeko.

**Hirugarrena.** Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioari jakinaraztea

**Laugarrena.** Aurreko lankidetzaren hitzarmena azkendu delako iragarkia GAOn eta iragarki taulan argitaratzea.

Bozketa egin ondoren, honako izan da emaitza:

Alde: Iñaki Añberdi Iparragirre, Aloña Barandiaran Munduate, Ioritz Imaz Baztarrika eta Aitzol Mendizabal Malkorra.

Kontra: Ez

Abstentzio: Ez

Idiazabalen, 2019ko irailaren 23an  
Idazkariak. Isabel Fuertes Matxin»

### **6. Idiazabalgo Udalaren eta Construcciones Zubieder S.L-ren arteko lankidetzaren enpresarialeko hitzarmena, interes orokorreko jardueretan, onartzea**

**Lehendakariak gaia bozketan jarri du:**

**Alde:** Aloña Barandiaran Munduate A., Iñaki Arriaran Murgiondo J., Ioana Prados Alustiza A., Aritz Ugarte Munduate J., Eunáte Elio Cemborain A., Ioritz Imaz Baztarrika J., Andoni Gomez Aldanondo J., Aitzol Mendizabal Malkorra J., Iker Zabaleta Urcelai J. eta Kepa Oiarbide Labaka J.

**Kontra:** Ez

**Abstentzioa:** Ez

**Horta, bertaratuatkoek, aho batez, onartu dute: Langileria, Ogasun eta Kontuen Batzorde Informatiboak, 2019ko irailaren 23an, egindako bileran, aho batez, onartutako irizpena, Idiazabalgo Udalaren eta Construcciones Zubieder S.L-ren arteko lankidetzaren enpresarialeko hitzarmena onartzekoa**

«Lehenengoa: Onartzea honako hitzarmen hau:

|  |  |
|--|--|
| <b>IDIAZABALGO UDALAREN ETA CONSTRUCCIONES</b> | <b>CONVENIO DE COLABORACIÓN EMPRESARIAL EN</b> |
|--|--|



## Idiazabalgo Udala

| <b>ZUBIEDER S.L-REN LANKIDETZA<br/>ENPRESARIALEKO HITZARMENA INTERES<br/>OROKORREKO JARDUERETAN</b>  | <b>ACTIVIDADES DE INTERÉS GENERAL DEL<br/>AYUNTAMIENTO DE IDIAZABAL Y<br/>CONSTRUCCIONES ZUBIEDER S.L</b>  |
|--|--|
| <p>Idiazabalen, bi mila eta hemeretziko irailaren XXan</p> <p style="text-align: center;"><b>ELKARTU DIRA</b></p> <p>Alde batetik, IÑAKI ALBERDI IPARAGIRRE jauna, Alkate-udalburua Idiazabalgo Udalean, egoitza Plaza Nagusia 3an eta IFK P2004800-E duena.</p> <p>Beste aldetik, JAVIER MARIEZCURRENA ECHEVERRIA, jauna, CONSTRUCCIONES ZUBIEDER S.L -ren izenean eta ordezkartzan, egoitza soziala Avda. Tolosa 5 1º (20018 Donostia-San Sebastián), eta IFK B20619722 duena.</p> <p>Bi aldeek, bakoitzak parte hartzen duen izaerari dagokionez, interes orokorreko jardueretan lankidetzaren enpresarialeko hitzarmen hau sinatzeko behar duten gaitasun juridikoa aitortzen diote elkarri, eta hori lortzeko:</p> <p style="text-align: center;"><b>ADIERAZTEN DUTE</b></p> <p>I. Idiazabalgo Udala irabazi asmorik gabeko entitateen zerga erregimenari eta mezenasgoaren aldeko zerga pizgarriei buruzko, apirilaren 7ko, 3/2004 Foru Arauaren 18. artikulua araututakoaren artean dagoen tokiko entitate bat dela.</p> <p>II. CONSTRUCCIONES ZUBIEDER S.L.-k lankide gisa esku hartu nahi duela Idiazabalgo Udalak dituen helburuak gauzatzen, honako lankidetzaren hitzarmen honen arabera.</p> <p>Aipatutako helburuetarako, bi aldeek adostu dute lankidetzaren enpresarialeko hitzarmen bat egitea, irabazi asmorik gabeko entitateen zerga erregimenari eta mezenasgoaren aldeko zerga pizgarriei buruzko, apirilaren 7ko, 3/2004 Foru Arauaren 26. artikuluan aurreikusitako interes orokorreko jardueretan.</p> <p>Bi aldeek hitzarmen hau formalizatzen dute klausula hauekin lotuz</p> | <p>En Idiazabal, a XX de septiembre de dos mil diecinueve</p> <p style="text-align: center;"><b>REUNIDOS</b></p> <p>Por una parte, D. IÑAKI ALBERDI IPARAGIRRE, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Idiazabal, con domicilio en Plaza Nagusia 3, con CIF P2004800-E.</p> <p>De otra, D. JAVIER MARIEZCURRENA ECHEVERRIA, en nombre y representación de CONSTRUCCIONES ZUBIEDER S.L., con domicilio social en Avda. Tolosa 5 1º (20018 Donostia-San Sebastián), con CIF B20619722</p> <p>Ambas partes, en el carácter con que intervienen, se reconocen recíprocamente plena capacidad jurídica para suscribir el presente convenio de colaboración empresarial en actividades de interés general, a cuyo efecto:</p> <p style="text-align: center;"><b>EXPONEN</b></p> <p>I. Que el Ayuntamiento de Idiazabal es una entidad local incluida entre las reguladas en el artículo 18 de la Norma Foral 3/2004, de 7 de abril, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo.</p> <p>II. Que CONSTRUCCIONES ZUBIEDER S.L. desea contribuir, en calidad de colaborador, en la realización de los fines del Ayuntamiento de Idiazabal de acuerdo con el siguiente convenio de colaboración.</p> <p>A los fines aludidos, las dos partes han acordado celebrar un convenio de colaboración empresarial en actividades de interés general de los previstos en el artículo 26 de la Norma Foral 3/2004, de 7 de abril, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo.</p> <p>Las partes formalizan el presente convenio sujetándolo a las siguientes</p> |



## Idiazabalgo Udala

| KLAUSULAK  | CLÁUSULAS  |
|--|--|
| <p><u>Lehena. Hitzarmenaren xedea.</u></p> <p>Interes orokorreko jardueretako lankidetzaren enpresarialeko hitzarmen honek xedetzat ditu diru-laguntzak, programak eta kirol jarduerak finantzatzea.</p> <p>Helburu horiek lortze aldera, Lankideak bere gain hartzen du laugarren klausulan adierazten diren ekarpen ekonomikoak egiteko erantzukizuna.</p> <p>Bere aldetik, Idiazabalgo Udalak hitzematen du beren jardueretan Lankidearen partaidetza ezagutzera emateaz arduratuko dela bosgarren klausulan adierazita geratzen den baldintzetan.</p> <p>Lankidetzaren hitzarmen bat formalizatzeari buruzko lortu nahi den emaitza da interes orokorreko helburuak gauzatzeko, Lankideak bere lankidetzaren ondorioz lortu lezakeen emaitza gorabehera.</p> | <p><u>Primera. Objeto del convenio.</u></p> <p>El presente convenio de colaboración empresarial en actividades de interés general tiene por objeto la financiación de becas, programas y actividades deportivas.</p> <p>A fin de alcanzar dicho objeto, el Colaborador asume el compromiso de efectuar las aportaciones económicas que se indican en la cláusula cuarta.</p> <p>Por su parte, el Ayuntamiento de Idiazabal se compromete a difundir la participación del Colaborador en sus actividades en los términos que quedan indicados en la cláusula quinta.</p> <p>El resultado que se pretende con la formalización de un convenio de colaboración, es la realización de fines de interés general, independientemente del resultado que pudiera obtener el colaborador como consecuencia de su colaboración</p> |
| <p><u>Bigarrena. Izaera.</u></p> <p>Bi aldeek aitortzen dute interes orokorreko jardueretako lankidetzaren enpresarialeko hitzarmen honek irabazi asmorik gabeko entitateen zerga erregimenari eta mezenasgoaren aldeko zerga pizgarriei buruzko, apirilaren 7ko, 3/2004 Foru Arauaren 26. artikulua aurreikusitakoan izaera duela eta, inolako kasutan, ez dela gogoan hartu behar bere xede direnik publizitate babesa emateko kontratuen helburuak, azaroaren 11ko, Publizitateari buruzko 34/1988 Lege Orokorraren 24. artikulua jasotakoak.</p>   | <p><u>Segunda. Naturaleza.</u></p> <p>Ambas partes declaran que el presente convenio de colaboración empresarial en actividades de interés general tiene la naturaleza de los previstos en el artículo 26 de la Norma Foral 3/2004, de 7 de abril, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo y que, en ningún caso, debe considerarse que persigue los fines de los contratos de patrocinio publicitario recogidos en el artículo 24 de la Ley 34/1988, de 11 de noviembre, General de Publicidad.</p>   |
| <p>Ondorio guztietarako, udal jardueretan Lankidearen partaidetzaren zabalkundea ez da zerbitzuak emate bat izango.</p>  | <p>A todos los efectos, la difusión de la participación del Colaborador en la actividad municipal no constituirá una prestación de servicios.</p>  |
| <p><u>Hirugarrena. Iraupena.</u></p> <p>Hitzarmen honek urtebeteko iraupena izango du, izenpetzen den egunetik hasita.</p>   | <p><u>Tercera. Duración.</u></p> <p>El presente convenio tendrá una duración de 1 año desde la fecha de su firma.</p>  |
| <p><u>Laugarrena. Ekarpen ekonomikoa.</u></p>  | <p><u>Cuarta. Aportación económica.</u></p>  |





## Idiazabalgo Udala

Lankideak, aurreko klausuletan adierazitako helburuekin bat eta hitzarmen hau izenpetzeko jarri diren baldintzak mantentzen direlarik, Idiazabalgo Udalari HIRU MILA (3.000,00) EUROKO ekarpen ekonomiko bat egingo dio eskudirutan, banketxeko transferentzia bidez, horretarako Idiazabalgo Udalak adieraziko dion kontuan, edo aldeek ados dezaketen beste edozein bitartekoz.

Ordainketa egingo da 2019ko irailaren 25an.

Lankideak ordaintzen duen kopuru bakoitzeko, Idiazabalgo Udalak Lankidearen enpresa sozialean aurkeztuko du egindako ekarpenaren ziurtagiria.

### Bosgarrena. Lankidearen parte hartzearen zabalkundea

Lankidetzaren hitzarmen honek irauten duen bitartean, Lankideak udal jardueretan duen parte hartzearen zabalkundea era hauetako batean egingo da:

Udalak hitzarmenaren du konprometitzen dela Lankidearen parte hartzea eta lankidetzaren ezagutzera ematen, enpresaren izena, bere marka edo logoa sartzearen bidez, errotulu, inprimaki, katalogo, seilu, publizitate nahiz jarduerarekin zerikusia duen argitalpen edo editatzen den beste edonolako informazioetan.

- Idiazabalgo Udala konprometitzen da Lankidearen lankidetzaren aipamena egin izan dadin, jarduerari buruzko zabalkundeko ekintza guztietan.

- Lankideak jakitera eman dezake bere parte hartzea Udalaren jardueretan, Idiazabalgo Udalaren Entitate Laguntzaile deiturapean.

- Idiazabalgo Udalak edozein unetan eman beharko dio Lankideari informazioa, kirol egitaraua eta garapenari buruzkoa.

El Colaborador, con las finalidades expresadas en las cláusulas anteriores y manteniéndose las condiciones bajo las que suscribe el presente convenio, entregará al Ayuntamiento de Idiazabal una aportación económica en metálico en la cantidad de TRES MIL (3.000,00) EUROS mediante transferencia bancaria a la cuenta que a tal efecto indique el Ayuntamiento de Idiazabal, o por cualquier otro medio que pudieran acordar las partes.

El pago se realizará el 25 de septiembre de 2019

Por cada cantidad abonada por el Colaborador, el Ayuntamiento de Idiazabal presentará en el domicilio social del Colaborador certificación acreditativa de la aportación realizada.

### Quinta. Difusión de la participación del Colaborador

En tanto dure el presente convenio de colaboración, la difusión de la participación del Colaborador en las actividades municipales se llevará a cabo de las siguientes maneras:

El Ayuntamiento se compromete a difundir la participación y colaboración del Colaborador mediante la inserción de su marca, denominación social o logos en cuantos rótulos, impresos, catálogos, sellos, propaganda y en cualquier otra información que se publique o edite en relación con la actividad.

- El Ayuntamiento de Idiazabal se compromete a que sea mencionada la colaboración del Colaborador en todos los actos de difusión referidos a la actividad.

- El Colaborador podrá hacer pública su participación en las actividades del Ayuntamiento, bajo la denominación de Entidad Colaboradora del Ayuntamiento de Idiazabal

- El Ayuntamiento de Idiazabal deberá aportar al Colaborador en cualquier momento información referente al desarrollo de los programas y actividades deportivas



## *Idiazabalgo Udala*

Nolanahi ere, Idiazabalgo Udalaren jardueretan Lankideak izango duen parte hartzearen zabalkundea bere logotipo eta zeinu berezietan erabiltzera mugatuko da, hitzarmen honetatik espresuki kanpo geratuko direlarik publizitatea edo Lankideak eskain dezakeen edozein produktu edo zerbitzuren zabalkundea.

### Seigarrena. Jabetza intelektual.

Hitzarmen honetako klausulek ez dute inola ere adierazten Lankidearen edonolako jabetza intelektualaren edo industrialaren titularitate eskubidea eman edo transmititzen duenik.

Baimenik gabeko erabilerak edo Idiazabalgo Udalaren aldetik hitzarmen honetan hitzartuaz bestelako helburua duen beste edozein zeinu bereizgarriren, Lankidearen jabetza intelektualaren edo industrialaren eskubideek babesturikoen erabilerak, ahalmena emango dio honi hitzarmen hau suntsiarazteko, eta halakoetan Fundazioa konprometitzen da Lankideari egindako ekarpenen zenbatekoa itzultzera, eta, hori guztia, dagokion kalte-galeren ordainaren galerarik gabe hartzeko balego.

### Zazpigarrena. Ebazpena.

Baldin eta hitzarmenaren helburua gauzaterik ez balego konpromisoak ez betetzeagatik Idiazabalgo Udalaren aldetik edo honek jarduerak egiteko aukeratutako pertsonen nahiz entitateen aldetik, Lankidea libre geratuko da ez betetze hori gertatzen denetik aurrera edozein kopuru itzultzeko erantzukizunetik, kasua bada, Idiazabalgo Udala behartua geratuko litzakeelarik Lankideari jasotako kopuruak ordaintzera, Kode Zibilaren 647. artikuluan ezarritakoari jarraituz, diruaren legezko interesak gehituta.

Hitzarmenaren helburua betetzeko ezintasuna Idiazabalgo Udalaren borondatez kanpoko beste edozein kausagatik gertatuko balitz, aurreikuspen bera aplikatuko da ordaindu gabe dauden zenbatekoak ordaintzeko, nahiz eta, jada jasotakoei dagokienean, ez diren leheneratu behar

### Zortzigarrena. Zergak.

En todo caso, la difusión de la participación del Colaborador en las actividades del Ayuntamiento de Idiazabal se limitará al uso de sus logotipos o signos distintivos, quedando expresamente excluida de este convenio la publicidad, o la difusión de cualquier producto o servicio que pueda prestar el Colaborador.

### Sexta. Propiedad intelectual.

En ningún caso las cláusulas del presente convenio suponen la cesión o transmisión de cualesquiera derechos de propiedad intelectual o industrial titularidad del Colaborador.

El uso no autorizado, o para un fin distinto al pactado en el presente convenio por parte del ayuntamiento de Idiazabal de cualquier signo distintivo protegido por los derechos de propiedad intelectual o industrial o intelectual del Colaborador, facultará a éste para instar la resolución del presente convenio, en cuyo caso, la Fundación se compromete a restituir al Colaborador el importe de las aportaciones realizadas y, todo ello, sin perjuicio de la correspondiente indemnización de daños y perjuicios a que hubiere lugar.

### Séptima. Resolución.

En el supuesto de que el objeto del convenio no pudiese llevarse a cabo por incumplimiento de los compromisos del Ayuntamiento de Idiazabal o de las personas o entidades que ésta hubiere designado para la realización de las actividades, el Colaborador quedará relevado del compromiso de abonar cualquier cantidad a partir del momento de dicho incumplimiento, si es el caso, quedando obligada el Ayuntamiento de Idiazabal a restituir al colaborador las cantidades percibidas, conforme a lo dispuesto en el artículo 647 del Código Civil, y que serán incrementadas en el interés legal del dinero.

Si la imposibilidad de cumplir el objeto del convenio se debiese a cualquier otra causa ajena a la voluntad del ayuntamiento de Idiazabal, se aplicará idéntica previsión en lo referido a las cantidades pendientes de abono, si bien, por lo que se refiere a las ya percibidas, no deberán ser restituidas.

### Octava. Tributos.



## Idiazabalgo Udala

|   |   |
|---|---|
| <p>Hitzarmen honen edukien betearazpenean, alde bakoitzak bere egin hartu beharko ditu sor daitezkeen zergak eta Legearen arabera berari dagozkionak.</p> <p><u>Bederatzigarrena. Jurisdikzioa</u></p> <p>Hitzarmen honek izaera pribatua du eta ondare legediaren menpekoa da. Lankideak Idiazabalgo Udalaren jurisdikzio eskumenari men egiten dio, honako hitzarmen hau interpretatzea edo gauzatzea dela-eta sor daitezkeen edozein desadostasun konpontzeko.</p> <p>Eta aurreko guztiarekin ados daudela adierazteko, bi aldeek kontratu hau bi aletan sinatzen dute, goian adierazitako lekuan eta egunean.</p> | <p>En la ejecución del contenido del presente convenio, cada parte soportará los tributos que se puedan devengar y sean de su cargo según la Ley.</p> <p><u>Novena. Jurisdicción</u></p> <p>El presente convenio tiene naturaleza privada y se somete a la legislación patrimonial. El Colaborador se somete al fuero jurisdiccional del Ayuntamiento de Idiazabal para la resolución de cualesquiera divergencias que pudieran surgir con motivo de la interpretación o ejecución del presente convenio.</p> <p>Y en prueba de conformidad con lo que antecede las partes firman por duplicado ejemplar en lugar y fecha arriba indicados.</p> |
| <p>IDIAZABALGO UDALA/AYUNTAMIENTO DE IDIAZABAL</p> <p>Iñaki Alberdi Iparragirre</p>   | <p>LANKIDEA/EL COLABORADOR CONSTRUCCIONES ZUBIEDER S.L.</p> <p>Javier Mariezcurrena Echeverría</p>  |

**Bigarrena.** Alkate-udalburuari ahalmena ematea hitzarmen hau sinatzeko”.

Bozketa egin ondoren, honako hau izan da emaitza:

Alde: Iñaki Añberdi Iparragirre, Aloña Barandiaran Munduate, Ioritz Imaz Baztarrika eta Aitzol Mendizabal Malkorra.

Kontra: Ez

Abstentzio: Ez

Idiazabalen, 2019ko irailaren 23an.

Idazkariak. Isabel Fuertes Matxin»

### **7. Etzegarate Gaineko Zerbitzugunearen Xehetasun Azterketaren aldaketa behin betikoz onartzea.**

Lehendakariak gaia bozketan jarri du:

**Alde: Aloña Barandiaran Munduate A., Iñaki Arriaran Murgiondo J., Ioana Prados Alustiza A., Aritz Ugarte Munduate J., Eunete Elio Cemborain A., Ioritz Imaz Baztarrika J., Andoni Gomez Aldanondo J., Aitzol Mendizabal Malkorra J., Iker Zabaleta Urcelai J. eta Kepa Oiarbide Labaka J.**

**Kontra: Ez**

**Abstentzioa: Ez**



## *Idiazabalgo Udala*

Hortaz, bertaratutakoek, aho batez, onartu dute Hirigintza, Ingurumen eta Zerbitzuen Batzorde Informatiboak, 2019ko irailaren 19an egindako ez-ohiko bileran, besteak beste, aho batez, onartutako irizpena, ETZEGARATE GAINAKO ZERBITZUGUNEAREN XEHETASUN AZTERKETA" behin betikoz onartzekoa.

### «AURREKARIAK

1. 2019ko otsailaren 12an aurkeztu du ETZEATE GAINA SLK "ESTUDIO DE DETALLE EN EL ÁREA DE SERVICIO DEL ALTO DE ETZEGARATE" ("ETZEGARATE GAINAKO ZERBITZUGUNEAREN XEHETASUN AZTERKETA"), Unai Aracama Miranda arkitektoak 2018ko abenduan sinatutakoa (182. sarrera-zenbakiduna).
2. 2019ko otsailaren 19an egin du lparq taldeak aldeko txostena.
3. 2019ko martxoaren 21ean egin du Idazkari Kontu-hartzaileak lege- txostena.
4. Idiazabalgo Alkateak, 2019ko martxoaren 21eko 171/2019 Dekretu bidez, honako hau ebatzi du

«LEHENENGOA. "ESTUDIO DE DETALLE EN EL ÁREA DE SERVICIO DEL ALTO DE ETZEGARATE" («ETZEGARATE GAINAKO ZERBITZUGUNEAREN XEHETASUN AZTERKETA», Unai Aracama Miranda arkitektoak 2018ko abenduan sinatutakoa, hasieraz onartzea. Xehetasun Azterketa honek aldatzen du 2009ko martxoaren 23an onartutakoa.

*BIGARRENA.* Erabaki hau jendurrean jartzea hoge (20) egunez Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuz eta hedadura gehien duen egunkari batean, nahi duenak aztertu eta alegazioak egin ditzan.

*HIRUGARRENA.* ETZEATE GAINA SLri jakinaraztea.

*LAUGARRENA.* Osoko Bilkurari horren berri ematea, egingo duen lehengo bileran».

5. Iragarkia argitaratu da Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean 2019ko apirilaren 17an (74.zenbakian) eta Diario Vasco egunkarian (egun berean); jendaurreko erakustaldiaren epean ez da aurkeztu inolako alegaziorik.

6. Idazkari Kontu hartzaileak egin du txostena 2019ko irailaren 16an, martxoaren 16ko Errege Dekretuak, gaikuntza nazionala duten funtzionarioen araubidea arautzen duenak, 3.3. d) 7. artikuluan xedatutakoari jarraituz:

«3. La función de asesoramiento legal preceptivo comprende:

d) En todo caso se emitirá informe previo en los siguientes supuestos:

7.º Aprobación, **modificación** o derogación de convenios e **instrumentos de planeamiento** y gestión urbanística»

### ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

**Eskumena.** Udalbatzak du eskumena hirigintza-antolamendurako tresnak behin betikoz onartzeko, 7/1985 Legeak, apirilaren 2koak, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituenak, 22. 2 c) artikuluan xedatutakoaren arabera eta 2/2006 Legeak, ekainaren 30ekoak, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoak, 98. artikuluan, ezarritakoaren arabera. **Erabakia hartu behar da gehiengo soilez.**

Hasierako onarpena Alkateari dagokio onartzea, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituenak, 21. 1 j) artikuluan xedatutakoaren arabera.

### Araudia.

— Ekainaren 30eko 2/2006 Legea, Lurzoru eta Hirigintzari buruzkoa.

—Urriaren 30eko 7/2015 Legegintzako Errege Dekretua, Lurzoruari eta Hiri Zaharberritzeari buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duena.



## **Idiazabalgo Udala**

— Idiazabalgo udalerriko planeamenduko Arau Subsidiarioak: 1987ko maiatzaren 12an behin betikoz onartutakoak (GAOn: 1991/06/28an argitaratutakoak).

— Idiazabalgo udalerriko planeamenduko Arau Subsidiarioen 6. Aldaketa: Lurzoru urbanizaezinaren hirigintza-araubidearen berrikuspena, 1997ko azaroaren 18an behin betiko onartua (GAO, 1997/12/11, 236. zk.ia ).

—Idiazabalgo Etxegarate gaineko Zerbitzugunearen Plan Berezia, Lurralde Antolaketa eta Sustapenerako Departamentuko Foru Diputatuak 2006ko abuztuaren 16ko Foru Aginduaren bidez onartutakoa eta 2006ko irailaren 28an argitaratutakoa (185. zenbakian)

— Etxegarate gaineko Zerbitzugunearen Xehetasun Azterketa, ZE-1 lurzatiari lotuta, aipatutako Plan Berezian antolatua, Idiazabalgo alkatetzako dekretu bitartez 2009ko maiatzaren 5ean behin betiko onartua.

—Idiazabalgo Udalbatzak 2016ko ekainaren 2an hartutako erabakia, plangintza orokorraren hasieraz onartzeari buruzkoa.

### **Gaiaren azterketa:**

**1) Lurzoru urbanizaezinaren hirigintza-araubidearen berrikuspenak, 1997ko azaroaren 18an behin betiko onartuak (GAO, 1997/12/11, 236. zk.ia), 10. artikuluan, "Etxegarateko gainean dagoen Zerbitzuguneko Landalur Hiritarrezina" arautzen du:**

*«Lurzoru mota hau, Antolaketa 7 zk. Planoan mugatutako esparruari dagokio.*

*N-1 errepidea bitan banatzeko aurrikusi den trazaerarekin bat, esparru honetan Lur Legearen 87. artikuluan aurrikusi diren Plan Bereziatarik bat idatziko da, honako helburu hauek izango dituelarik:*

*Jarduketa eremua mugatzea.*

*N-1 errepidetik izango duen sarbide sistema erabakitzea.*

***Lurraldearen atal hau zerbitzugune eta atsedenaldirako antolatzea behar diren araudiak ezarriz: erabilerei buruz (ostalaritza, turismoa, dibertimentuzkoak eta abar); eraikitze moduri buruz (eraikuntza berria finkatzea, lerrokadurak eta abar) eta beharrezko diren ekipamendu eta zerbitzu sareei buruz (aparkamenduen estandarrak eta abar).***

*Aipatutako Plan Berezia onartu bitartean, azpiegitura orokorre dagozkien obrez gain, finkatzeko eta hobetzeko obrak bakar bakarrik baimenduko dira, baldin eta antolaketaz kanpokotzat espreski aitortu ez diren lehengo eraikinetan gaur egungo probetxamendua gehitzen ez bada eta, betiere, Gipuzkoako Foru Aldundiko Garraio eta Errepide Departamentuaren aldeko txostena baldin badute».*

**2)Idiazabalgo Etxegarate gaineko Zerbitzugunearen Plan Berezia, Lurralde Antolaketa eta Sustapenerako Departamentuko Foru Diputatuak 2006ko abuztuaren 16ko Foru Aginduaren bidez onartutakoak eta 2006ko irailaren 28an argitaratutakoak (185. zenbakian) honako hau xedatzen du:**

***«Dokumentu berriak 43.285 m<sup>2</sup>-ko azalera duen alorraren mugaketa zegoen bezala uzten du eta N-1 errepidearen bi aldeetan bi eremu bereizten ditu:***

***—1. Jarduketa Area (AA-1), mendebaldean kokatutako lursaila. Eremu horretarako xedeak hauek dira: Ostalaritza erabilerak jasotzen dituzten bi eraikinak finkatzea (Alai eta Ongietorri), egun dagoen baserria errepide nagusitik urrunago eraikitzea eta, azkenik, zerbitzugune bat sortzea.***

***—2. Jarduketa Area (AA-2), ekialdean kokatutako lursaila. Eremu horretan etxebizitza erabilera proposatzen da egun jatetxea hartzen duen eraikinerako eta, halaber, landa giroko ostalaritza erabilera izango duen eraikina egiteko beharko den lursaila banatzea.***

*Dokumentuak, beste gai batzuen artean, zuritu egiten du onartutako mugaketa, N-1 errepideari lotuta dauden zerbitzu erabilerak antolatzeko bakarrik egin baita; 2. Jarduketa Areari dagokionez, etxebizitza erabilera autonomoa kendu egiten du eta bermatu egiten du aurreikusitako eraikinak errespetatu egiten dituela eremua zeharkatzen duen errekaen ibilgua eta zorgunea; eta, azkenik, Alzaniako estazio megalitikoaren Arkeologi Gunearen eta haren erregimen juridikoaren berri ematen du».*



## Idiazabalgo Udala

3) Aurkeztutako dokumnetuaren arabera, bi xehetasun azterketa izapidetu dira lehenago; Idiazabalgo Udalaren datuen arabera, bakar bat (2009/03/23an alkatetza dekretu bidez onartutakoa eta 2009/04/02an GAO on argitaratutakoa, 62. zk.ian )

4) ETZEATE GAINA SLk aurkeztu duen xehetasun azterketak, lehen aipatutakoa kontuan hartzeaz gain, errespetatu behar ditu ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 73. artikulua xedatutako baldintzak eta mugak:

|  |   |
|--|---|
| <p><b>73. artikulua. Xehetasun-azterketak.</b></p> <p>1.- <b>Antolamendu xehatuaren zehaztapenak edozein lurzoru-motatan osatzeko edo egokitzeke dira xehetasun-azterketak. Plangintzan aurreikusita ez badago, xehetasun-azterketak berak erakutsi behar du zehaztapen horiek osatu edo egokitzeke beharra dagoela edo hala komeni dela.</b></p> <p>2.- Gauza hauetara mugatuko dira xehetasun-azterketak:</p> <p>a) Antolamendu xehatuak agindutako <b>sestrak eta lerrokadurak</b> adieraztea, <b>zuzentzea edo osatzea.</b></p> <p>b) <b>Bolumenak dena delako plangintzan aurreikusitakoaren arabera antolatzea. Bolumenen berrantolaketa tipologikoaren edo morfologikoaren ondorioz hala egiteko beharra badago edo hala egitea komeni bada, bide berriak egiteko</b> edo zuzkidura publiko berriak egiteko lurzoruaren kalifikazioa ere jaso daiteke antolaketa horretan.</p> <p>c) Urbanizatzeko-lanen, eraikuntzen, instalazioen eta gainerako obra eta hiri-elementu osagarrien alderdi eta ezaugarri estetiko eta konpositibo batzuk arautzea. Ezaugarri horiek antolamendu xehatuan egongo dira jasota.</p> <p>3.- Xehetasun-azterketek ezingo dute, inola ere, kasuan kasuko plangintzak azterlan horiek egiteko ezarritako aurreikuspenak urratu edo horiei kasurik ez egin. <b>Halaber, ezingo dute lurzoruari izendatutako erabilera aldatu, eraikigarritasuna handitu eta plangintzak dakartzan bideak edo zuzkidura publikoak ezabatu edo gutxiarazi, aurreko paragrafoko b) letran xedaturikoari ezer kendu gabe</b></p> | <p><b>Artículo 73. Estudios de detalle.</b></p> <p>1. Los estudios de detalle tienen por objeto completar o <b>adaptar las determinaciones de la ordenación pormenorizada en cualquier clase de suelo. La necesidad o conveniencia</b> de la complementación o adaptación <b>deberá justificarse por los propios estudios de detalle, cuando su redacción no esté prevista por el planeamiento.</b></p> <p>2. Las determinaciones de los estudios de detalle deben circunscribirse a:</p> <p>a) El señalamiento, <b>la rectificación o la complementación de las alineaciones y rasantes</b> establecidas por la ordenación pormenorizada.</p> <p>b) <b>La ordenación de los volúmenes de acuerdo con las previsiones del planeamiento correspondiente. Cuando así sea necesario o conveniente por razón de la remodelación tipológica o morfológica de los volúmenes, esta ordenación puede comprender la calificación de suelo para el establecimiento de nuevos viales o de nuevas dotaciones públicas.</b></p> <p>c) La regulación de determinados aspectos y características estéticas y compositivas de las obras de urbanización, construcciones, edificaciones, instalaciones y demás obras y elementos urbanos complementarios, definidos en la ordenación pormenorizada.</p> <p>3. Los estudios de detalle en ningún caso pueden infringir o desconocer las previsiones que para su formulación establezca el planeamiento correspondiente. <b>Asimismo, tampoco pueden alterar el destino del suelo, incrementar la edificabilidad urbanística ni suprimir o reducir viales o dotaciones públicas establecidas en el planeamiento, sin perjuicio de lo dispuesto en la letra b) del apartado anterior.</b></p> |
|--|---|

Alde batetik, aurkeztutako Xehetasun Azterketak ez du gehitzen eraikigarritasunik eta ez du ezabatzen biderik ezta zuzkidura publikorik ere

Xehetasun Azterketak beharrari eta egokitasunri buruzko azalpena ematen du.

Bestetik, ZE-1 eremuko eraikinaren bolumena aldatzen du eta, horren ondorioz, bide-sistema zein berdegune azalerak egokitzen ditu; berdegune pribatuko azalera handitzen da eta bide-zein tertziarioarena txikitzen dira;



## ***Idiazabalgo Udala***

Ipark taldeak 2019ko otsailaren 19an emando txosten teknikoa aldekoa da proposatutako aldaketak xehetasun azterketaren aplikazio esparruan daudela egokitzat jotzen eta indarreko Arau subsidiarioek eta izapidetan dagoen plangintza orokorrak xedatutakoa urratu gabe. Lurzoruaren destinoa ezin dela aldatu gogorarazten da.

**Prozedura:** Ekainaren 30eko 2/2006 Legeak, 98. artikuluan "Xehetasun-azterketak izapidetu eta Onartzea", honako hau xedatzen du:

- «1.– Xehetasun-azterketei eskumena duten udalek emango diete hasierako onespina hiru hilabeteko epean.
- 2.– Hasierako onespina eman ondoren, jendaurrean jarriko dira 20 egunez, dagokion lurralde historikoko aldizkari ofizialean eta hedadura gehien duen egunkarian edo egunkarietan argitaraturik, nahi duenak aztertu eta alegazioak egin ditzan.
- 3.– Xehetasun-azterketei behin betiko onespina ematea udalari dagokio; horretarako, hiru hilabeteko epea izango du, hasierako onespina ematen zaienetik. Epe hori ebazpenik jakinarazi gabe igarotakoan, xehetasun- azterketa alderdietako batek eskatuta aurkeztu baldin bada, interesdunak ezetsia izan dela iritzi ahal izango dio».

### **IRIZPEN PROPOSAMENA**

LEHENENGOA. "ESTUDIO DE DETALLE EN EL ÁREA DE SERVICIO DEL ALTO DE ETZEGARATE" («ETZEGARATE GAINAKO ZERBITZUGUNEAREN XEHETASUN AZTERKETA», Unai Aracama Miranda arkitektoak 2018ko abenduan sinatutakoa, behin betikoz onartzea. Xehetasun Azterketa honek aldatzen du 2009ko martxoaren 23an onartutakoa.

BIGARRENA. ETZEATE GAINA SLri jakinaraztea.

HIRUGARRENA. Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, hedadura gehien duen egunkarian eta udal web orrian argitaratzea.

*Erabaki honek amaiera ematen dio administrazio bideari.*

**Batzorkideek, aho batez, onartu dute irizpen proposamena.**

**Aldeko botoak:** Iñaki Alberdi Iparragirre, Aloña Barandiaran Munduate, Aritz Ugarte Munduate, Ioritz Imaz Baztarrika eta Andoni Gomez Aldanondo zinegotziak.

**Kontra:** Ez

**Abstentzioa:** Ez»

### **8. Alkatetza Dekretuen berri ematea**

Idazkariak Alkatetza Dekretuen berri eman du.

### **9. Galdera eta erreguak.**

#### **1. Aurrekontu egonkortasuna**

Ioritz Imaz Baztarrika zinegotziak galdetu du gastu araua betetzeari buruzko azalpena, betetzen den edo ez jakiteko.

Idazkariak azaldu du udalak une honetan ez duela betetzen, baina ez betetzearen eraginak aztertzen direla aurrekontuaren likidazioan, diruzaintzako gerakinaren eta transferentzien eraginak aztertuta.

#### **2. Okupazioa**



## *Idiazabalgo Udala*

Ioritz Imaz Baztarrika zinegotziak adierazi du karabana egon dela aparkatuta baimendu gabeko toki zentriko batean, igerilekura iristeko bidea oztopatzen, eta azalpenak nahi dituela.

Aloña Barandiaran Munduate zinegotziak azaldu du bi eguneko okupazioa izan dela, eta jabeek beste tokirik ez zeukatelako; berak abisatu duela udaletxean eta baimena zeukatela.

Ioritz Imaz Baztarrika zinegotziak galdetu du noren baimena zeukaten eta bat ere ez zitziola onargarria iruditzen.

Aloña Barandiaran Munduate zinegotziak azaldu du okupazio-denbora txikia izan dela, beste tokirik ez zegoelako, jabeek premia zeukatela eta herritar asko abuztuan oporretan daudela. Abisua emanda zegoela udaletxean eta kexarik ez dela jaso.

**Lehendakariaren oniritziarekin, bilera bukatutzat eman da arratsaldeko zazpiak eta laurdenean eta agiri hau jaso da.**

**O.I**  
**ALKATE ORDEAK**  
**Aloña Barandiaran Munduate**

**IDAZKARI KONTU HARTZAILEAK**  
**Isabel Fuertes Matxin**